

# Gestione **Alberghiera**

570

## **Hotel management System**

**Design:**

B. Dall'Eco  
L. Merletti  
S. Micheli



Vantaggi e funzioni  
Advantages and functions

**572**

Tastierini numerici  
Numeric keypad

**582**



Dispositivi gestione alberghiera AVEbus  
Hotel management devices

**584**



Dispositivi gestione alberghiera ARMBus  
Hotel management devices

**590**



Software gestione alberghiera ARMBus  
Hotel management system software

**600**



Integrazione funzioni mediante  
i dispositivi Domina Pro  
Integration functions with Domina Pro devices

**604**



Integrazione con sistema di rivelazione  
automatica di incendio  
Integration with automatic fire detection systems

**608**





## VANTAGGI PER L'ALBERGATORE

Perché scegliere un sistema di automazione per l'Hotel:

### 1. Per ridurre i costi di gestione

Un impianto di automazione alberghiera consente una gestione semplificata e maggior efficienza, facendo risparmiare (fino al 35/40%) su luce, riscaldamento, ecc.

### 2. Per la sicurezza alla struttura

I moderni sistemi domotici sono in grado di interfacciarsi con impianti antintrusione, antincendio e di chiamata d'Emergenza per garantire elevati standard di sicurezza.

### 3. Per il pregio dell'hotel

Un hotel domotico è un hotel di lusso. Offrire maggiori servizi e soluzioni di classe permette di distinguersi dalla concorrenza.

### 4. Per restare al passo con la tecnologia

Il futuro del settore alberghiero è la domotica. Gli hotel che vogliono primeggiare non possono esimersi dal dare qualcosa in più ai propri Clienti.

### 5. Per avere una gestione SMART del proprio Hotel

La gestione della struttura può essere eseguita sia dal PC della Reception che da remoto mediante l'applicazione AVE Cloud attraverso la quale è possibile controllare ed attivare le varie utenze presenti in struttura.

### 6. Per una gestione SMART dei check-in

Il sistema consente sia la gestione dei check-in per le strutture presidiate mediante semplici operazioni eseguibili in Reception, che il check-in remoto per i B&B e le strutture non presidiate.

## ADVANTAGES FOR THE HOTEL MANAGER

*Reasons to choose a hotel automation system:*

### 1. To reduce management costs

*The automation allows better efficiency and easiness and consequently you can save energy consumptions for light, heating etc. up to 35-40%.*

### 2. For safety of the whole structure

*Modern automation systems allow an integration with anti-intrusion, fire protection and emergency call systems to grant very high safety and security standards.*

### 3. To distinguish yourself from the mass

*An automated hotel is a luxury hotel that can offer better services and solutions to stand out.*

### 4. To have a system updated with the latest technologies

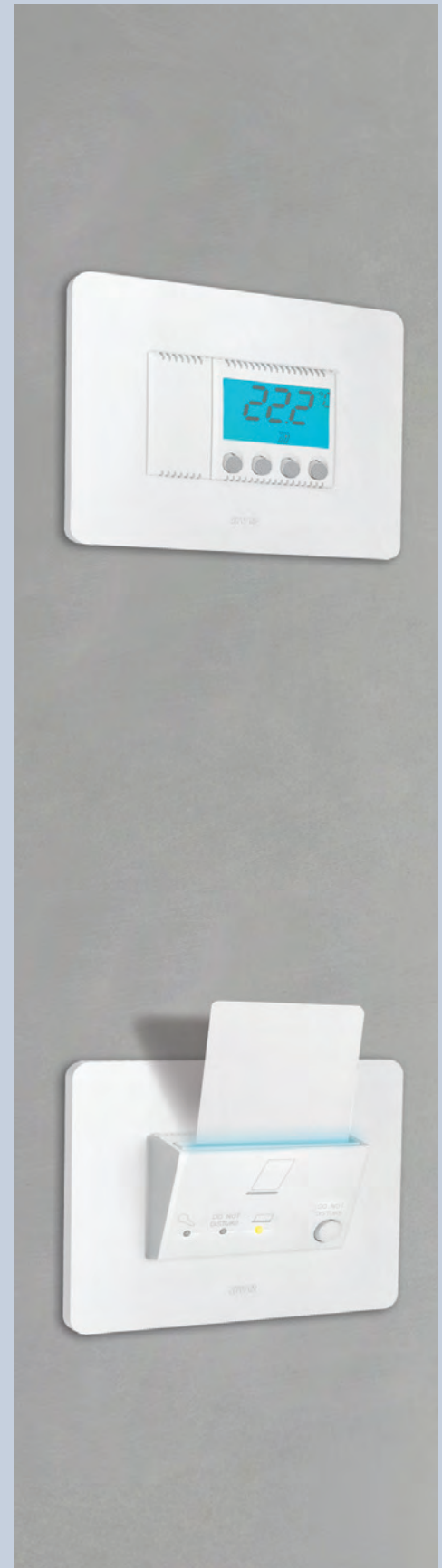
*The future of hospitality is hotel automation. Nowadays the hotels that want to excel must offer something more to their guests.*

### 5. To have SMART management of your Hotel

*The management of the structure can be carried out both from the Reception PC and remotely using the AVE Cloud application through which it is possible to control and activate the various users present in the structure.*

### 6. For SMART check-in management

*The system allows both the management of check-ins for manned structures through simple operations that can be performed at the reception, and remote check-in for B&Bs and unmanned structures.*



## FUNZIONI SMART SMART FUNCTIONS

Domina Hotel, oltre ad essere un sistema di gestione alberghiera avanzato e perfettamente integrato con le serie civili del Sistema 44, segna un'evoluzione nell'ambito della gestione delle integrazioni dei sistemi installati nelle strutture alberghiere.

Domina Hotel è in grado di garantire: il risparmio energetico, il comfort degli utenti ed un'integrazione completa con le funzionalità ed integrazioni offerte dal sistema domotico Domina Pro.









Le funzioni ed integrazioni con dispositivi di "terze parti" consentono di poter avere un controllo completo del sistema aumentando, di fatto, la semplicità d'utilizzo e la sicurezza della struttura.

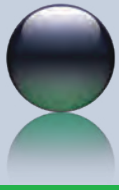
Il sistema Domina Hotel consente il check-in locale da PC (attraverso una pagina web generata dal web-server supervisore), oppure il check-in remoto attraverso il sistema di remotizzazione AVE Cloud: da APP o pagina web sarà possibile generare codici d'accesso alla struttura (con inizio e fine validità e con gestione a fasce orarie) ed inviargli al proprio cliente.

*Domina Hotel, in addition to being an advanced hotel management system perfectly integrated with the domestic series of System 44, marks an evolution in the management of integrations of systems installed in hotel structures. Domina Hotel is able to guarantee: energy saving, user comfort and complete integration with the functions and additions offered by the Domina Pro home automation system.*

*The functions and integrations with "third party" devices allow you to have complete control of the system, effectively increasing the ease of use and safety of the structure.*

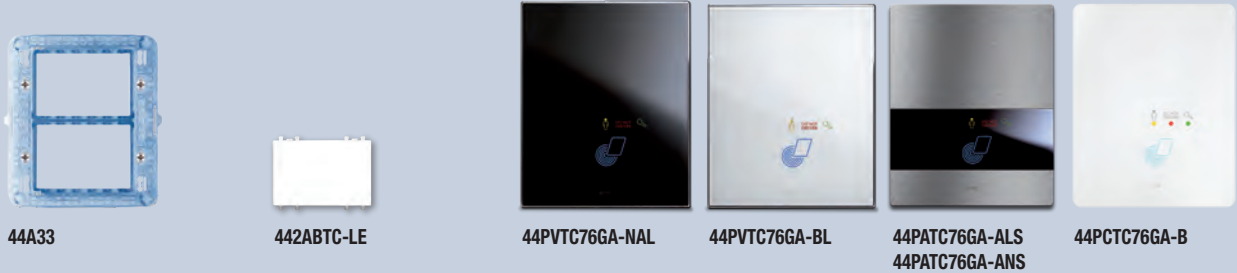
*The Domina Hotel system allows local check-in from a PC (through a web page generated by the supervisor web-server), or remote check-in through the AVE Cloud remote control system: from the APP or web page it will be possible to generate access codes access to the structure (with start and end of validity and with management by time slots) and send them to your customer.*

 <p><b>Illuminazione</b> Lighting</p> <p>Gestione automatica della luce di cortesia e gestione manuale dell'illuminazione camera mediante comandi e attuatori domotici Domina Pro.</p> <p><i>Automatic control of courtesy light and manual control of room lighting using DOMINApus home automation controls and actuators</i></p>	 <p><b>Dimmer</b></p> <p>Gestione locale e/o remota dell'illuminazione camera con regolazione del livello di intensità luminosa mediante comandi e attuatori domotici Domina Pro.</p> <p><i>Local and/or remote room lighting control with dimming level using DOMINApus home automation controls and actuators</i></p>	 <p><b>Automazioni</b> Automation</p> <p>Gestione locale e/o remota, di Tapparelle e Tende motorizzate mediante comandi e attuatori domotici Domina Pro.</p> <p><i>Local and/or remote control of motorised shutters and curtains by home automation DOMINApus home automation controls and actuators</i></p>	 <p><b>Interfaccia semplificata</b> Simplified interface</p> <p>Gestione della struttura mediante pagina web locale oppure remota attraverso il sistema Ave Cloud.</p> <p><i>Local and/or remote control of motorised shutters and curtains by home automation DOMINApus home automation controls and actuators</i></p>
 <p><b>Scenari</b> Scenarios</p> <p>Gestione scenari di camera richiamabili remotamente dal PC di supervisione o manualmente mediante comandi domotici Domina Pro.</p> <p><i>Management of room scenarios that can be activated remotely through the supervising PC or manually through Domina Pro home automation controls</i></p>	 <p><b>Termoregolazione</b> Thermoregulation</p> <p>Gestione di impianti a 2 e 4 tubi, gestione fancoil a 3 velocità, gestione split mediante interfaccia IR, interfacciamento protocollare con sistemi VRV e VRF.</p> <p><i>Management of 2 and 4 pipe systems, 3-speed fan coil management, split management via IR interface, protocol interfacing with VRV and VRF systems.</i></p>	 <p><b>Allarmi tecnici</b> Technical alarm</p> <p>Gestione di allarmi tecnici automatici e manuali o di segnalazione di stato mediante comandi domotici Domina Pro.</p> <p><i>Management of technical alarms, both manuals and automatics, through Domina Pro home automation controls</i></p>	 <p><b>Check-in semplificato</b> Easy check-in</p> <p>Creazione, anche da remoto, dei codici utente per l'accesso alla struttura.</p> <p><i>Creation, even remotely, of user codes for access to the facility</i></p>



Personalizzazione placche di finitura dei lettori esterni della serie Ave Touch.  
Customization of finishing plates of the external readers of the Ave Touch series.

**Placca 3+3 moduli con lettore esterno touch**  
3+3 module plate with external touch reader



**Placca 3+3 moduli con lettore esterno e campanello touch**  
3+3 module plate with external reader and touch bell

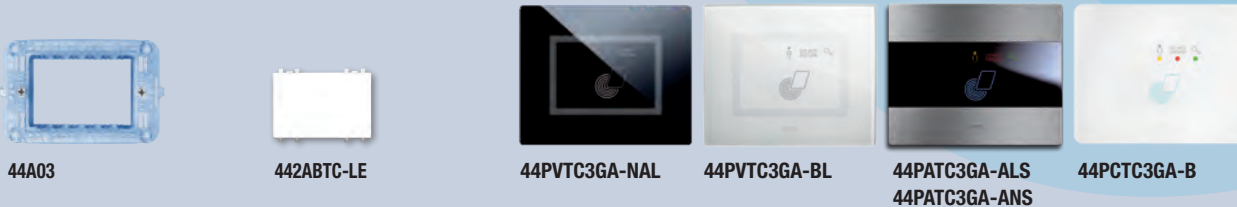


**Placca 3+3 moduli personalizzabile**  
Customizable 3+3 module cover plate

Esempi di personalizzazioni placche 3+3 moduli, realizzabile mediante software online **avexclusive**  
Examples of customizations 3+3 module plates, can be created using avexclusive online software  
<https://avexclusive.ave.it>



**Placca 3 moduli**  
3 module cover plate



**Placca 3 moduli personalizzabile**  
Customizable 3 module cover plate

Esempi di personalizzazioni placche 3 moduli, realizzabile mediante software online **avexclusive**  
Examples of customizations 3 module plates, can be created using avexclusive online software  
<https://avexclusive.ave.it>



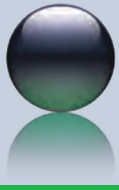




## Estetica Elegance

Le placche sono totalmente personalizzabili e configurabili secondo le vostre esigenze e possono riportare, a seconda del modello, il logo dell'hotel, il numero della camera, e qualsiasi altra indicazione, per dare all'hotel un tocco estetico personalizzato e inimitabile. Sono disponibili placche e apparecchi in diversi materiali e finiture.

*The front plates are fully customisable and can be configured according to your requirements. Depending on the model, they can be marked with the hotel's logo, room number and any other indication for a further touch of elegance and a unique customized style. Front plates and devices are available in different materials and finishes.*



## **Nuovo sistema di personalizzazione delle placche** *New customization system of front plates*



**visita il sito**  
*visit the website*  
**<https://avexclusive.ave.it>**

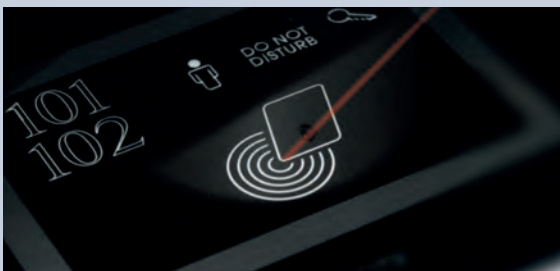
### **Personalizzazione delle placche ti permette:**

- **scelta dei materiali**
- **tipologia e dimensioni**
- **scelta dei colori**
- **caricare le tue immagini personalizzate**
- **un carrello sempre a disposizione**
- **invio della richiesta per e-mail**
- **stampa digitale, incisione laser**
- **..... e molto altro ancora**

### **The customization system allows:**

- **Material selection**
- **Type and dimensions selection**
- **Colours choice**
- **Loading of customizable images**
- **Your basket always available**
- **Sending the request by email**
- **digital print, laser engraving**
- **.... and much more**

### **Tecniche di personalizzazione** *Customization techniques*



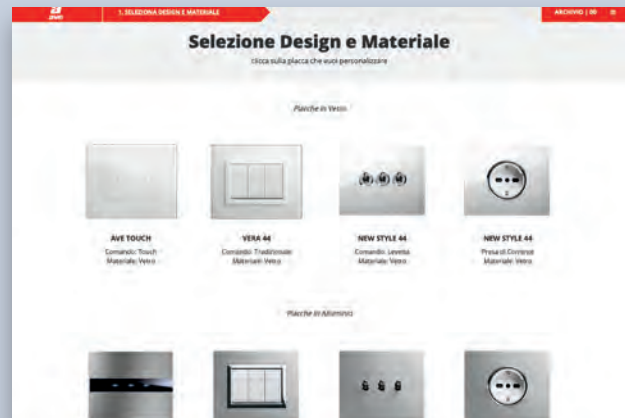
**Personalizzazione su placca in vetro tramite LASER**  
*Customization on glass front plate by laser*



**Personalizzazione tramite stampa Digitale**  
*Customization by Digital print*



In pochi passaggi personalizza la tua placca  
*In just a few steps, customize your front plate*



scegli il design e materiale desiderato...  
*choose the desired design and material ...*



...seleziona il tuo modello di placca...  
*... select your front plate model ...*



...trascina il tuo logo e vedi subito l'anteprima della tua personalizzazione...  
*... drag your logo and immediately see the preview of your customization*

**SALVA**, la personalizzazione viene salvata nel tuo archivio personale e non inviata nel backoffice. Per l'invio utilizza il tasto **CONFERMA**.

**SAVE** the personalization it is saved in your personal archive and not sent to the back office. To send click on the **CONFIRM** button



**CONFERMA**, la tua personalizzazione viene inviata nel backoffice quindi in lavorazione.

**CONFIRM**, your customization is sent to the back office and it is then being processed

.. non ti resta che **CONFERMARE** per mandare in lavorazione la tua placca personalizzata.  
*.. you just have to CONFIRM to process your customized front plate order*





## Gestione alberghiera

### Hotel management system

Integrazione con sistemi AVE e di terze parti  
Integration with AVE and third-party systems

578

Caratteristiche Tecniche Technical Features

### Controllo accessi

#### Access control



max 15 dispositivi  
a valle del web server  
max 15 devices  
downstream of the web server



max 15 stanze a valle del web server  
max 15 rooms downstream of the web server



### Centrale antintrusione

#### Anti burglar system



AF297PLUSTC  
Centrale radio/filo:  

- 99 canali radio
- Bus filare esterno
- Fino a 16 ingressi interni
- LCD 7" Touch screen
- Gestione remota da app

Radio/wire control unit:  

- 99 radio channels
- External wired bus
- Up to 16 internal inputs
- 7" LCD touch screen
- Remote management from app



### Controllo dell'ambiente e Ventilazione

#### Environment control and Ventilation

## Domusair®

VND100HT  
Aspiratore assiale Ø100mm  

- frontale design
- motore con cuscinetti a sfera (long life)
  - portata massima 83 m3/h
- per installazione in bagno, toilette e piccoli ambienti
  - Versione con umidostato & timer.

Axial fan Ø100mm  

- stylish front cover
- ball bearing motor (long life)
  - max air flow 83 m3/h
- for installation in bathrooms, toilets and small living areas.
  - Humidistat & timer version.



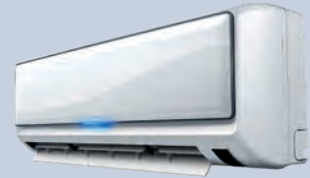
## Sistemi di climatizzazione Air conditioning systems

44..AB-IRT

Trasmittitore infrarosso per interfacciamento con sistemi di climatizzazione  
Infrared transmitter for interfacing with air-conditioning systems

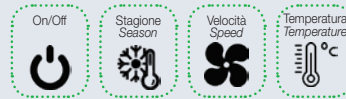


avebus



avebus

### Prodotti di terze parti Third Party Products



Climatizzatori Air conditioners

Verificare la compatibilità del sistema contattando il servizio di assistenza tecnica **Inteam**.

**800 015 072**

Check the compatibility of the system by contacting the **Inteam** technical support service.

**800 015 072**

Modbus TCP



WiFi



### Serie civile connessa Connected wiring accessories



### Sistemi antincendio Fire detection systems

AC502

Centrale indirizzata a 2 loop:

- 240 dispositivi per ogni loop
- 100 zone logiche
- Corrente del loop di 500mA
- Gestione da PC tramite connessione USB e LAN

Addressed central unit with 2 loops:

- 240 devices for each loop
- 100 logical zones
- Loop current of 500mA
- Control via PC with USB or LAN connection

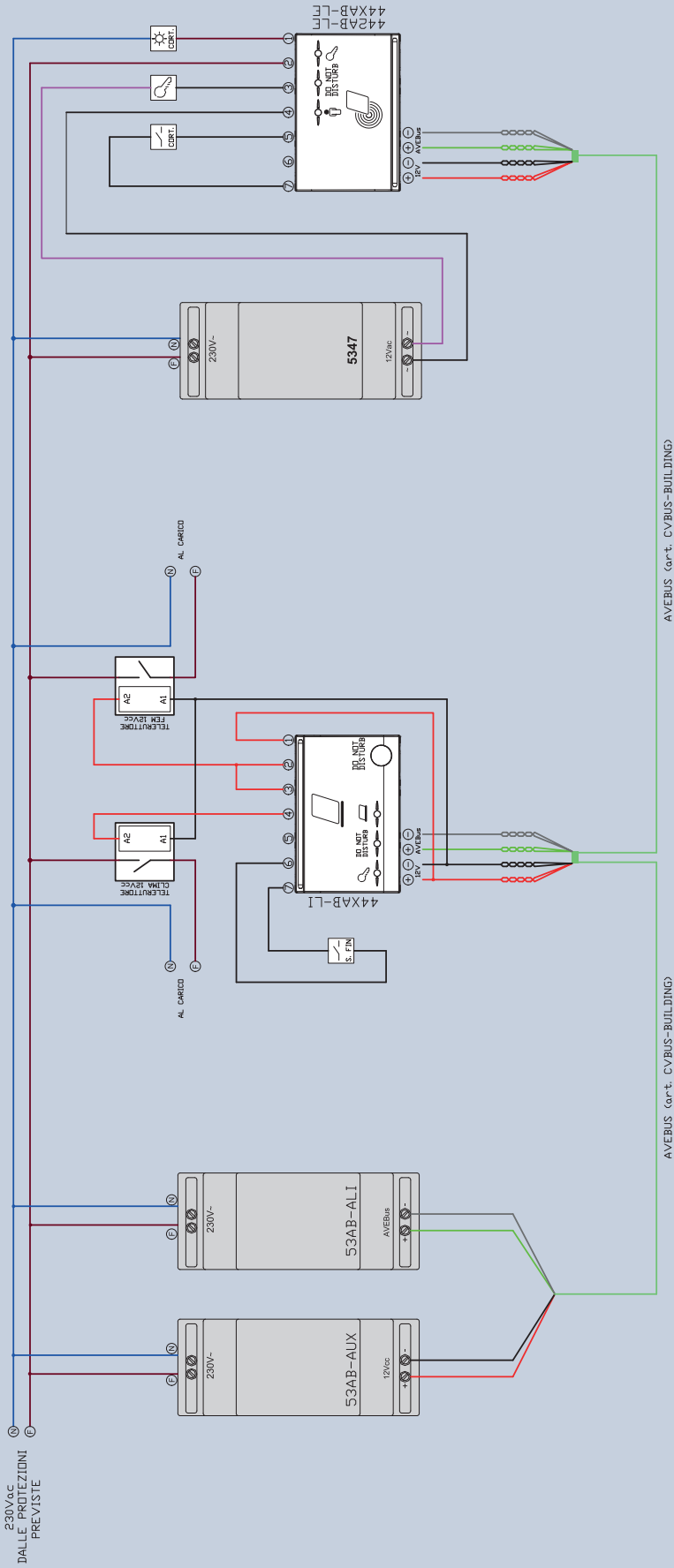


**Attenzione:**  
è consigliata l'installazione di un limitatore di sovratensione per prevenire danni all'impianto in caso di scariche atmosferiche e sovratensioni degli impianti (vedi apposita sezione del catalogo).

**Warning:**  
the installation of a surge protection device is recommended to prevent damage to the system in the event of atmospheric discharges and overvoltages of the systems (consult specific section of the catalogue).



# Esempio impianto stand alone Example of stand alone system



LEGGENDA

INCONTRO ELETTRICO	LUCE CORTESIA CORT.	TELERUTTORE FEM 12VCC
PULSANTE LUCE CORTESIA CORT.	LUCE CAMERA RUDOM	TELERUTTORE CLIMA 12VCC
FORZA ELETTRIO MODTRICE FEM	SENSORE S. FIN S. FIN	

ATTENZIONE:  
SE LE LAMPADE UTILIZZATE SONO A TECNOLOGIA LED E'  
CONSIGLIATO UTILIZZARE UN TELERUTTORE D'APPOGGIO

AVEBUS ROSSO : +AUX VERDE : +BUS  
NERO : -AUX GRIGIO : -BUS







# Gestione alberghiera AVE bus

AVE bus hotel management system

Schema Funzionale

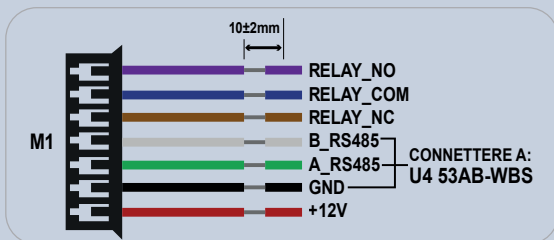
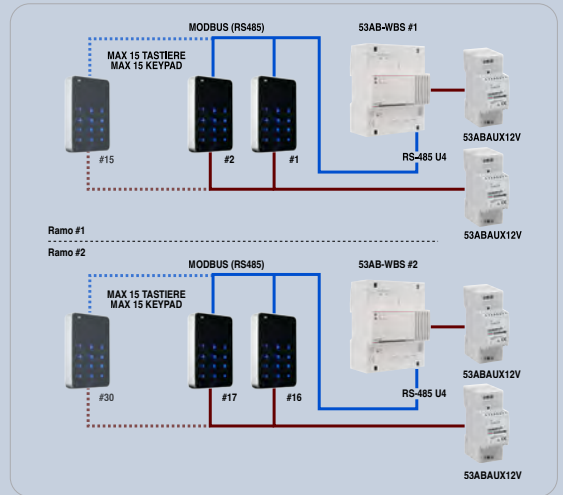
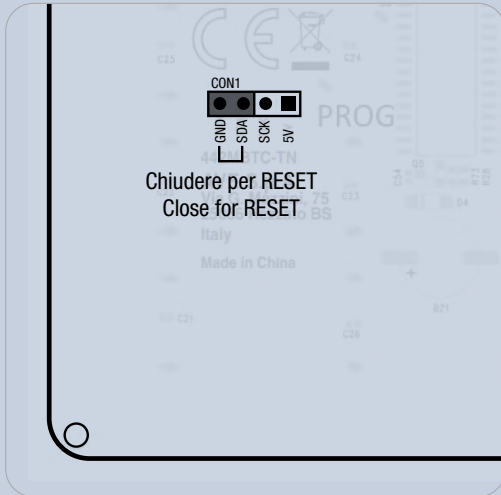
Function Diagram

582

Gli art. 441MBTC-TN (bianco) e 442MBTC-TN (nero) sono tastiere touch a colori capaci di ricevere in input dei codici di accesso digitati dall'utente. I dispositivi sono basati su protocollo Modbus e sono utilizzabili come componenti di un sistema di controllo accessi per piccole strutture in abbinamento obbligatorio al dispositivo 53AB-WBS supervisore dell'impianto domotico (max 15 tastiere).

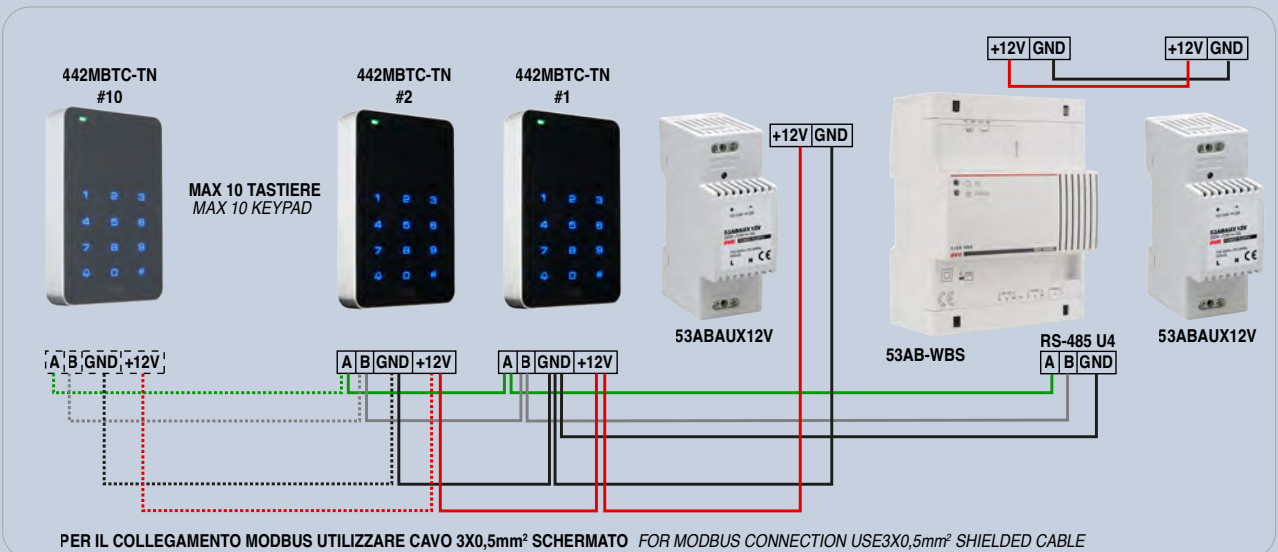
The 441MBTC-TN (white) and 442MBTC-TN (black) are a colors touch keyboards to be able of receiving access codes entered by the user as input. The devices are based on the Modbus protocol and can be used as a components of an access control system for small structures in mandatory combination with the 53AB-WBS supervisor device of the automation system (max 15 keypads).

Caratteristiche Tecniche Technical Features



**Attenzione:** è consigliata l'installazione di un limitatore di sovratensione per prevenire danni all'impianto in caso di scariche atmosferiche e sovratensioni degli impianti (vedi apposita sezione del catalogo).

**Warning:** the installation of a surge protection device is recommended to prevent damage to the system in the event of atmospheric discharges and overvoltages of the systems (consult specific section of the catalogue).



PER IL COLLEGAMENTO MODBUS UTILIZZARE CAVO 3X0,5mm<sup>2</sup> SCHERMATO FOR MODBUS CONNECTION USE 3X0,5mm<sup>2</sup> SHIELDED CABLE



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

**Tastiere numeriche Modbus con lettore di card MIFARE integrato**  
*Modbus numeric keypad with MIFARE reader integrated*

Descrizione <i>Description</i>	Info	€	□	□	583
--------------------------------	------	---	---	---	-----



441MBTC-TN

**441MBTC-TN**

Tastiera numerica touch con lettore MIFARE integrato per il controllo accessi. Numeri retroilluminati con colorazione RGB selezionabile in fase di configurazione impianto.

Dispositivo utilizzabile solo in abbinamento con web-server (art. 53AB-WBS). Mediante la pagina web generata dal web server o attraverso l'APP AVECLOUD è possibile creare i codici/card d'accesso e monitorare il registro eventi. Installazione da appoggio parete su scatole art.: 2501, 2501P, 2501CG, 2502. È consentita l'installazione di massimo 15 dispositivi a valle di un web-server. Se fosse necessario superare il numero di 15 dispositivi è necessario aggiungere un secondo web-server di supervisione e realizzare un secondo bus separato dal primo.

Grado di protezione IP40, installazione da esterno protetto. Colore bianco.  
Dimensioni (LxHxP): 75x117x22 mm.

*Touch numeric keypad with integrated MIFARE reader for access control. Backlit numbers with RGB color selectable during system configuration.*

*The device can only be used in combination with web-server (art. 53AB-WBS).*

*Through the web page generated by the web server or through the AVECLOUD APP it is possible to create access codes/cards and monitor the event log.*

*Wall-mounted installation on boxes item: 2501, 2501P, 2501CG, 2502. The installation of a maximum of 15 devices controlled by a web-server is permitted. If it is necessary to exceed the number of 15 devices, it is necessary to add a second supervision web-server and create a second bus separate from the first.*

*IP40 protection rating, protected outdoor installation. White color.*

*Dimensions (LxHxD): 75x117x22 mm.*



1 1



442MBTC-TN

**442MBTC-TN**

Tastiera numerica touch con lettore MIFARE integrato per il controllo accessi. Numeri retroilluminati con colorazione RGB selezionabile in fase di configurazione impianto.

Dispositivo utilizzabile solo in abbinamento con web-server (art. 53AB-WBS). Mediante la pagina web generata dal web server o attraverso l'APP AVECLOUD è possibile creare i codici/card d'accesso e monitorare il registro eventi. Installazione da appoggio parete su scatole art.: 2501, 2501P, 2501CG, 2502. È consentita l'installazione di massimo 15 dispositivi a valle di un web-server. Se fosse necessario superare il numero di 15 dispositivi è necessario aggiungere un secondo web-server di supervisione e realizzare un secondo bus separato dal primo.

Grado di protezione IP40, installazione da esterno protetto. Colore nero.  
Dimensioni (LxHxP): 75x117x22 mm.

*Touch numeric keypad with integrated MIFARE reader for access control. Backlit numbers with RGB color selectable during system configuration.*

*The device can only be used in combination with web-server (art. 53AB-WBS).*

*Through the web page generated by the web server or through the AVECLOUD APP it is possible to create access codes/cards and monitor the event log.*

*Wall-mounted installation on boxes item: 2501, 2501P, 2501CG, 2502. The installation of a maximum of 15 devices controlled by a web-server is permitted. If it is necessary to exceed the number of 15 devices, it is necessary to add a second supervision web-server and create a second bus separate from the first.*

*IP40 protection rating, protected outdoor installation. Black color.*

*Dimensions (LxHxD): 75x117x22 mm.*

1 1

**GADS01**

Dispositivo silenziatore elettroserrature AC  
*Noise reducer for AC electrolocks*

1 1



# Gestione alberghiera AVE bus

AVE bus hotel management system

Schema Funzionale

Function Diagram

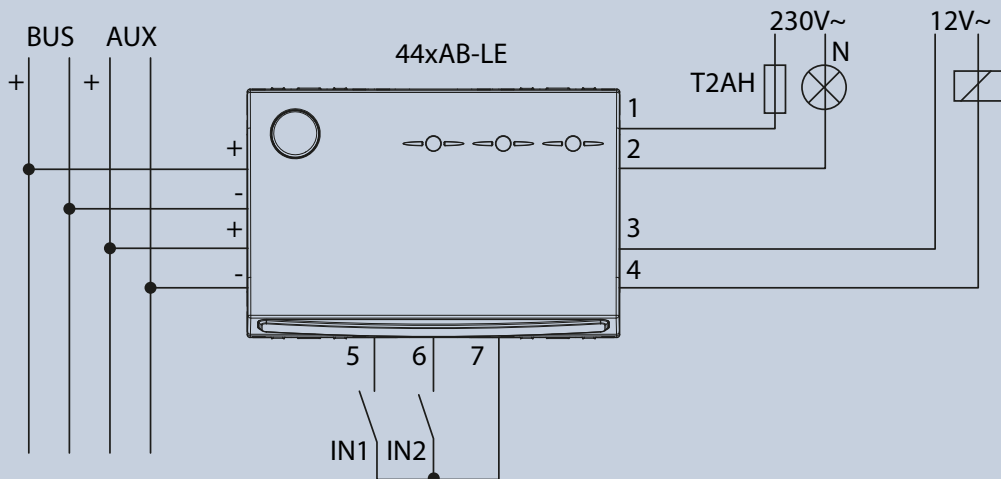
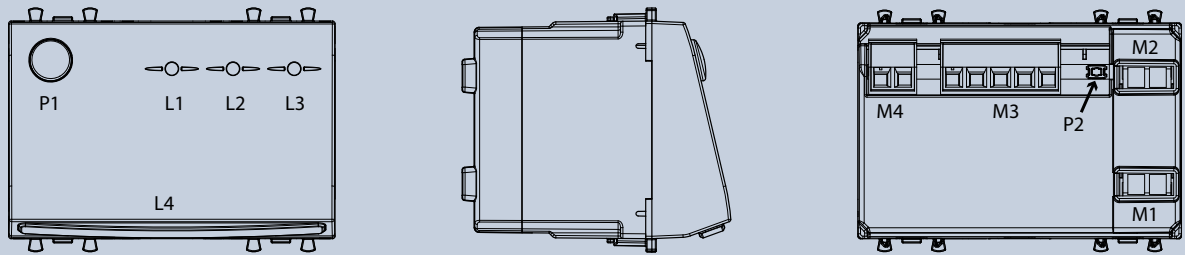
584

## 44XAB-LE

Letttore di carte transponder (RFID MIFARE) che deve essere posizionato all'esterno del locale da gestire, per consentire l'apertura porta in presenza di una carta abilitata. È in grado di gestire autonomamente le proprie uscite ed i propri ingressi e di gestire le funzioni di base anche in modalità Stand-Alone. Viene implementata sia la parte di comunicazione (physical + data-link layer) che la parte di applicazione di un punto AveBUS. Alimentato dalla linea ausiliaria, è realizzato in un contenitore da tre moduli del Sistema 44 ed è meccanicamente ed esteticamente compatibile con tutti gli altri dispositivi dello stesso sistema.

*Transponder card reader (RFID MIFARE). This item must be positioned outside the room to be managed, to allow the door to be opened in the presence of an enabled card. It is able to independently manage its own outputs and inputs and manage basic functions even in Stand-Alone mode. Both the communication part (physical + data-link layer) and the application part of an AveBUS point are implemented. Powered by the auxiliary line, it is made in a three-module container of the System 44 and is mechanically and aesthetically compatible with all the other devices of the same system.*

Caratteristiche Tecniche Technical Features



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



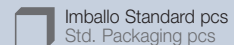
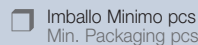
Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

Letto esterno camera AVEbus  
AVEbus external reader



Descrizione Description		Info	€	□	□	585
	<b>446AB-LE</b>	<b>445AB-LE</b> Letto esterno AVEBus per sistemi di gestione alberghiera - serie Whitek - Tekla - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Along sia per il funzionamento supervisionato da web-server. Il dispositivo funziona solo se abbinato all'alimentatore AVEBus (art. 53AB-ALI) ed all'alimentatore ausiliario 12Vcc (art. 53AB-AUX). N°2 ingressi e N°2 uscite a bordo liberamente configurabili mediante software di configurazione. N°3 LED di segnalazione stato impianto e LED blu di cortesia. Pulsante campanello configurabile. <i>External AVEBus reader for hotel management system - Whitek - Tekla series - 3 modules. Device suitable both for operation in Stand-Along mode and for operation supervised by a web server. The device works only if combined with the AVEBus power supply (art. 53AB-ALI) and the 12Vdc auxiliary power supply (art. 53AB-AUX). No. 2 inputs and No. 2 outputs on board freely configurable using configuration software. No. 3 system status signaling LEDs and blue courtesy LEDs. Configurable bell button.</i>			1	1
	<b>445AB-LE</b>	<b>441AB-LE</b> Come sopra - serie Domus - Class - 3 moduli. <i>As above - Domus - Class series - 3 modules.</i>			1	1
	<b>441AB-LE</b>	<b>442AB-LE</b> Come sopra - serie Life - Allumia - 3 moduli. <i>As above - Life - Allumia series - 3 modules.</i>			1	1
	<b>449AB-LE</b>	<b>443AB-LE</b> Come sopra - serie Life - Allumia - 3 moduli. <i>As above - Life - Allumia series - 3 modules.</i>			1	1
	<b>442AB-LE</b>	<b>442ABTC-LE</b> Letto esterno AVEBus per sistemi di gestione alberghiera - serie Ave Touch - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Along sia per il funzionamento supervisionato da web-server. Il dispositivo funziona solo se abbinato all'alimentatore AVEBus (art. 53AB-ALI) ed all'alimentatore ausiliario 12Vcc (art. 53AB-AUX). N°2 ingressi e N°2 uscite a bordo liberamente configurabili mediante software di configurazione. N°3 LED di segnalazione stato impianto e LED blu di cortesia. Pulsante campanello configurabile. <i>Note: 442ABTC-LE Da completare con placche di finitura serie Touch per gestione Alberghiera nella sezione dedicata del presente catalogo</i> <i>External AVEBus reader for hotel management system - Ave Touch series - 3 modules. Device suitable both for operation in Stand-Along mode and for operation supervised by a web server. The device works only if combined with the AVEBus power supply (art. 53AB-ALI) and the 12Vdc auxiliary power supply (art. 53AB-AUX). No. 2 inputs and No. 2 outputs on board freely configurable using configuration software. No. 3 system status signaling LEDs and blue courtesy LEDs. Configurable bell button.</i> <i>Note: 442ABTC-LE To be completed with Touch front plates for Hotel Management Systems in the dedicated section of this catalog</i>			1	1
	<b>442AB-LE</b>	<b>442TC76</b> Segnalazione luminosa/illuminazione segnapasso personalizzabile - possibilità personalizzazione a mezzo di pellicole intercambiabili con scritte e simbologie varie scelte dall'utente - alimentazione 230V~ - possibilità regolazione intensità luminosa dell'area per pellicole personalizzabili - utilizzabile per uso segnapasso, luce di cortesia, ecc. - da abbinare all'apposita placca "Ave Touch" - 3 moduli "a scomparsa" <i>Customizable light signal/lighting - possibility to customize it with interchangeable labels with writings and symbols chosen by the user - 230V~ power supply - possibility to regulate the light intensity in the area for customized label - it can be used as stair riser light, courtesy light, etc.. - to be coupled with the proper "Ave Touch" front plate - 3 "hidden" modules</i>			1	1
	<b>443AB-LE</b>	<b>442TC88</b> Pulsante elettronico con targhetta portanome personalizzabile - uscita a relè 1P NA 8A - comando mediante sfioro superficie frontale delle placche "Ave Touch" - funzionamento monostabile - led di individuazione al buio - alimentazione 230V~ - possibilità regolazione intensità luminosa area per targhetta portanome - buzzer (escludibile) per conferma chiamata - da abbinare all'apposita placca "Ave Touch" - 3 moduli "a scomparsa" <i>Electronic push-button with customizable name tag - relay output 1P NO 8A - controlled by touching the frontal area of front plate - monostable operating mode - low consumption led for identification in the dark - 230V~ power supply - possibility to regulate the light intensity of the name tag area - buzzer (that can be excluded) for call confirmation - to be coupled with "Ave Touch" front Plates - 3 "hidden" modules</i>			1	1
	<b>442ABTC-LE</b>	<b>GADS01</b> Dispositivo silenziatore elettroserrature AC <i>Noise reducer for AC electrolocks</i>			1	1
	<b>442TC88</b>	<p>TUTTI I DISPOSITIVI CON TECNOLOGIA MIFARE <u>NON SONO ABBINABILI</u> A TUTTE LE PLACCHE CON CORNICI CON FINITURA IN CROMO (CR) ED A TUTTE LE TIPOLOGIE DI PLACCHE IN METALLO <i>ALL MIFARE TECHNOLOGY DEVICES ARE NOT COMPATIBLE WITH PLATES HAVING CHROME INNER FRAMES (CR) AND WITH ALL METAL FRONT PLATES.</i></p>				
<p>VERIFICARE LA TABELLA DI COMPATIBILITÀ PER LA CORRETTA SCELTA DEI PRODOTTI DA INSTALLARE NEL PROPRIO IMPIANTO <i>CHECK THE COMPATIBILITY TABLE FOR THE CORRECT CHOICE OF PRODUCTS TO INSTALL IN YOUR SYSTEM</i></p>						

Le dimensioni, salvo diversamente specificato, sono in mm  
Dimensions, except where otherwise specified, are in mm







# Gestione alberghiera

## Hotel management system

### Schema Funzionale

### Function Diagram

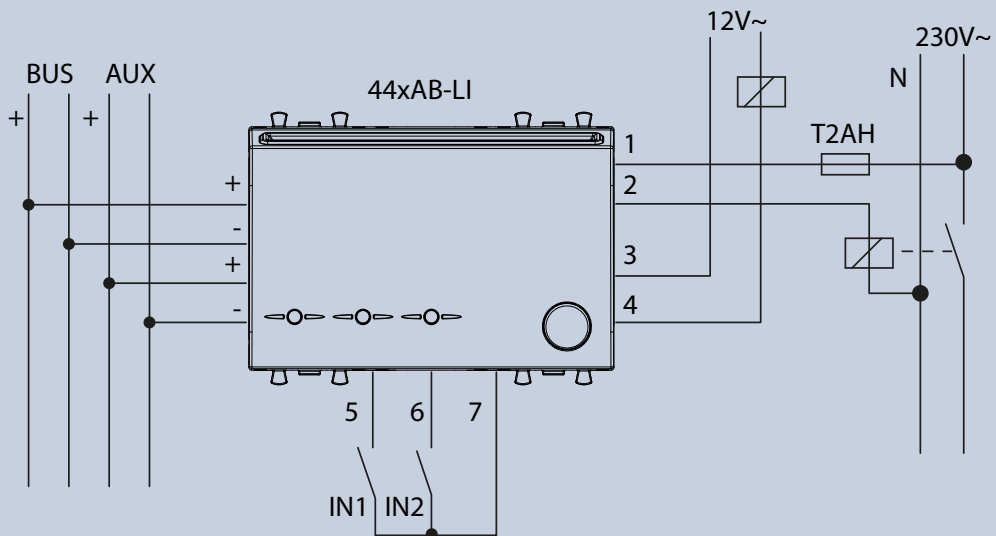
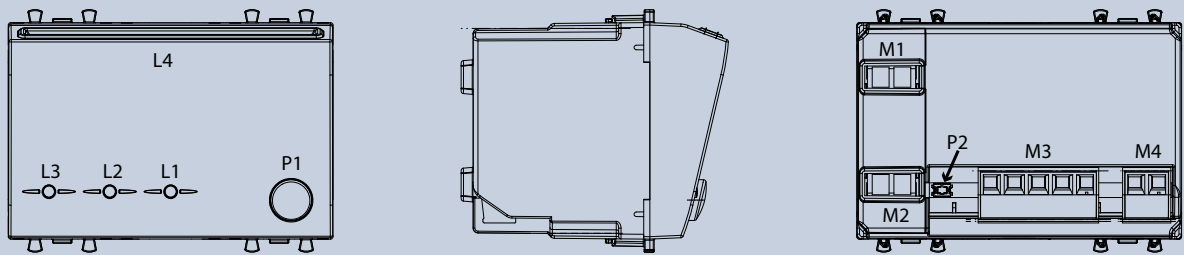
586

#### 44XAB-LI

Letture di carte transponder (RFID MIFARE). Questo articolo deve essere posizionato all'interno del locale, per consentire la gestione della presenza. È in grado di gestire autonomamente le proprie uscite ed i propri ingressi e di gestire le funzioni di base anche in modalità Stand-Alone. Alimentato dalla linea ausiliaria, è realizzato in un contenitore da tre moduli del Sistema 44 ed è meccanicamente ed esteticamente compatibile con tutti gli altri dispositivi dello stesso sistema.

*Transponder card reader (RFID MIFARE). This item must be positioned inside the room to be managed, to allow to manage the presence. It is able to independently manage its own outputs and inputs and manage basic functions even in Stand-Alone mode. Powered by the auxiliary line, it is made in a three-module container of the System 44 and is mechanically and aesthetically compatible with all the other devices of the same system.*

Caratteristiche Tecniche Technical Features



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

Descrizione Description	Info	€	□	□	587
-------------------------	------	---	---	---	-----



446AB-LI

□ 446AB-LI    ■ 445AB-LI 1 1

LettoRE interno per gestione alberghiera - serie Whitek - Tekla - 3 moduli.  
Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalit  Stand-Alone sia per il funzionamento supervisionato da web-server. Il dispositivo funziona solo se abbinato all'alimentatore AVEBus (art. 53AB-AL) ed all'alimentatore ausiliario 12Vcc (art. 53AB-AUX). N 2 ingressi e N 2 uscite a bordo liberamente configurabili mediante software di configurazione. N 3 LED di segnalazione stato impanto e LED blu di cortesia. Pulsante campanello configurabile.

*Internal reader for hotel management - Whitek - Tekla series - 3 modules. Device suitable both for operation in Stand-Alone mode and for operation supervised by a web server. The device works only if combined with the AVEBus power supply (art. 53AB-AL) and the 12Vdc auxiliary power supply (art. 53AB-AUX). N 2 inputs and N 2 outputs on board freely configurable using configuration software. No. 3 system status signaling LEDs and blue courtesy LEDs. Configurable bell button.*



445AB-LI

□ 441AB-LI    ■ 449AB-LI 1 1

Come sopra - serie Domus - Class - 3 moduli.  
*As above - Domus - Class series - 3 modules.*



441AB-LI

■ 442AB-LI    ■ 443AB-LI 1 1

Come sopra - serie Life - Allumia - 3 moduli.  
*As above - Life - Allumia series - 3 modules.*



449AB-LI



442AB-LI



443AB-LI

TUTTI I DISPOSITIVI CON TECNOLOGIA MIFARE NON SONO ABBINABILI  
A TUTTE LE PLACCHE CON CORNICI CON FINITURA IN CROMO (CR) ED A TUTTE LE TIPOLOGIE DI PLACCHE IN METALLO

*ALL MIFARE TECHNOLOGY DEVICES ARE NOT COMPATIBLE  
WITH PLATES HAVING CHROME INNER FRAMES (CR) AND WITH ALL METAL FRONT PLATES.*

VERIFICARE LA TABELLA DI COMPATIBILIT  PER LA CORRETTA SCELTA DEI PRODOTTI DA INSTALLARE NEL PROPRIO IMPIANTO  
*CHECK THE COMPATIBILITY TABLE FOR THE CORRECT CHOICE OF PRODUCTS TO INSTALL IN YOUR SYSTEM*

### Interruttore temporizzato *Timed switch*

Descrizione Description	Info	€	□	□
-------------------------	------	---	---	---

■ 445GA33 1 1

Interruttore temporizzato con card verticale - serie Tekla - 3 moduli  
*Timed switch with vertical card - Tekla serie - 3 modules*

□ 441GA33    ■ 449GA33 1 1

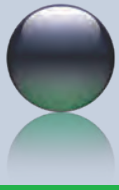
Interruttore temporizzato con card verticale - serie Domus - Class - 3 moduli  
*Timed switch with vertical card - Domus - Class series - 3 modules*

■ 442GA33    ■ 443GA33 1 1

Interruttore temporizzato con card verticale - serie Life - Allumia - 3 moduli  
*Timed switch with vertical card - Life - Allumia series - 3 modules*

L'ESTETICA DEGLI INTERRUTTORI TEMPORIZZATI   LA MEDESIMA DEI LETTORI INTERNI.

*THE AESTHETICS OF THE TIMED SWITCHES ARE THE SAME AS THE INTERNAL READERS.*



# Tabella compatibilità dispositivi Device compatibility table



ARM Bus

avebus

	44XAB-LE 442ABTC-LE	44XAB-LE	TERMOSTATI	53AB-WBS	TS01	44XGA01-M 442GA02-M	44XGA30-M	44XGA53-M	53AR01-485	53AR02-485	TS01 MOD. ALBERGHIERO	44XMBTC-TN
44XAB-LE 442ABTC-LE	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
44XAB-LE	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
TERMOSTATI	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
53AB-WBS	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
TS01	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
44XGA01-M 442GA02-M	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
44XGA30-M	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
44XGA53-M	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
53AR01-485	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
53AR02-485	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

avebus

ARM Bus



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

## Sistemi di gestione domina hotel Domina hotel management systems

589



### SISTEMA AVEBus

Il sistema di gestione alberghiera AVEBus può funzionare in modalità Stand-Alone (solo presenza dei lettori) ed in modalità supervisionata da Web-server (art. 53AB-WBS) o da touch screen con web-server integrato (art. TS01). In versione "stand-alone" (senza supervisore) i lettori funzionano come isole e nessun dato è trasferito alla reception. In modalità "supervisionata" i dispositivi interagiscono con un supervisore a monte degli stessi e consentono il trasferimento dei dati verso la reception o verso il sistema di gestione remota AVE Cloud; in questa modalità è possibile gestire la scadenza delle card o dei codici numerici associati al cliente. L'interfaccia grafica verso l'utente può essere personalizzata con mappe grafiche e consultabile da browser e da APP. A valle di un web-server possono essere gestite un numero massimo di 15 stanze in ognuna delle quali possono essere installati N°15 lettori (somma tra lettori esterni + lettori interni) di camera. All'interno di una stanza tutti i lettori devono appartenere alla stessa famiglia di indirizzi AVEBus. I lettori possono essere configurati anche in modalità diversa da quella di "lettore di camera", ad esempio come lettori di "area comune" o come semplici lettori per "controllo accessi" (es. uffici, scuole, ecc...). Gli indirizzi non utilizzati per i lettori di camera possono essere utilizzati per indirizzare queste modalità "speciali". A valle di un web-server possono essere installati un numero massimo di 15 tastiere numeriche (art. 44xMBTC-TN) collegate ad esso su linea RS485 ModBus; le tastiere numeriche non possono essere gestite dal touch screen (art. TS01). Se fosse necessario superare il numero di n°15 stanze o di n°15 tastiere numeriche, è possibile suddividere l'impianto in più rami AVEBus ognuno dei quali dovrà essere gestito da un proprio web-server o TS01. È inoltre possibile collegare e gestire tutti i dispositivi dell'ecosistema AVEBus, programmare logiche AND/OR, scenari personalizzati per ogni esigenza, sfruttare le potenzialità degli interfacciamenti ad oggi disponibili, come ad esempio la possibilità di interagire con sistemi HVAC di terze parti mediante interfaccia IR o mediante protocollo ModBus. In presenza dei soli lettori AVEBus senza tastiere ModBus è possibile utilizzare la linea RS485 per pilotare i climatizzatori supportati tramite ModBus RTU su seriale; in caso di presenza tastiere è invece possibile controllare i climatizzatori solo tramite LAN con protocollo ModBus TCP. La modalità "supervisionata" consente la creazione di codici da remoto, funzionalità particolarmente richiesta nelle strutture non presidiate.

### AVEBus SYSTEM

*The AVEBus hotel management system can operate in Stand-Alone mode (presence of readers only) and in mode supervised by a Web-server (art. 53AB-WBS) or by touch screen with integrated web-server (art. TS01). In the "stand-alone" version (without supervisor) the readers work like islands and no data is transferred to the reception. In "supervised" mode the devices interact with a supervisor upstream of them and allow the transfer of data to the reception or to the AVE Cloud remote management system; in this mode it is possible to manage the expiration of the cards or numerical codes associated with the customer. The graphic user interface can be customized with graphic maps and can be consulted from browsers and APPs.*

*Downstream of a web server, a maximum number of 15 rooms can be managed, in each of which 15 room readers can be installed (sum of external readers + internal readers). Inside a room all readers must belong to the same AVEBus address family. The readers can also be configured in a mode other than that of "room reader", for example as "common area" readers or as simple readers for "access control" (e.g. offices, schools, etc...).*

*Addresses not used for room readers can be used to address these "special" modes. Downstream of a web-server, a maximum number of 15 numeric keyboards (art. 44xMBTC-TN) can be installed connected to it on an RS485 ModBus line; numeric keyboards cannot be managed from the touch screen (art. TS01). If it is necessary to exceed the number of 15 rooms or 15 numeric keypads, it is possible to divide the system into several AVEBus branches, each of which must be managed by its own web-server or TS01. It is also possible to connect and manage all the devices of the AVEBus ecosystem, program AND/OR logics, customized scenarios for every need, exploit the potential of the interfaces currently available, such as the possibility of interacting with third-party HVAC systems via the interface IR or via ModBus protocol. In the presence of only AVEBus readers without ModBus keyboards, it is possible to use the RS485 line to control the air conditioners supported via ModBus RTU on serial port; if keyboards are present, it is possible to control the air conditioners only via LAN with ModBus TCP protocol. The "supervised" mode allows the creation of codes remotely, a feature particularly requested in unattended structures.*



### SISTEMA ARMBus

Il sistema di gestione alberghiera ARMBus può funzionare in modalità Stand-Alone (solo presenza dei lettori) ed in modalità "On-Line" da un PC posto in reception (con centraline art. 53AR01-485, 53AR02-485, AR-NET01).

In versione "stand-alone" i dispositivi funzionano come isole e non c'è alcun dato trasferito alla reception.

In modalità "On-Line" tutte le camere ed aree comuni colloquiano con il PC Server Windows posto in reception ed inviano ad esso tutte le informazioni sullo stato della camera o area comune.

Il sistema gestisce un massimo di n°500 centraline di camere ed area comune ed un massimo di n°16 concentratori (art. AR-NET01).

Il sistema consente la gestione delle varie zone termiche delle stanze o aree comuni: n.1 zona termica per stanza/area comune in modalità "stand-alone", n.8 zone termiche per stanza/area comune in modalità "On-Line".

In modalità "On-Line" è anche possibile integrare alcuni dispositivi del sistema AVEBus tra cui: n.16 attuatori luce, n.16 attuatori tapparella, n.16 dimmer.

È possibile interagire con sistemi HVAC di terze parti mediante interfaccia IR o mediante protocollo ModBus TCP/IP.

### ARMBus SYSTEM

*The ARMBus hotel management system can work in Stand-Alone mode (presence of readers only) and in "On-Line" mode from a PC located in the reception (with control units art. 53AR01-485, 53AR02-485, AR-NET01).*

*In the "stand-alone" version the devices work as islands and there is no data transferred to the reception.*

*In "On-Line" mode all the rooms and common areas communicate with the Windows PC Server located at the reception and send it all the information on the status of the room or common area.*

*The system manages a maximum of 500 room and common area control units and a maximum of 16 concentrators (art. AR-NET01).*

*The system allows the management of the various thermal zones of the rooms or common areas: n.1 thermal zone per room/common area in "stand-alone" mode, n.8 thermal zones per room/common area in "On-Line" mode.*

*In "On-Line" mode it is also possible to integrate some devices of the AVEBus system including: 16 light actuators, 16 roller shutter actuators, 16 dimmers.*

*It is possible to interact with third-party HVAC systems via IR interface or via ModBus TCP/IP protocol.*

**Nella pagina precedente è riportata la tabella della compatibilità dei vari dispositivi.  
The previous page shows the compatibility table of the various devices.**



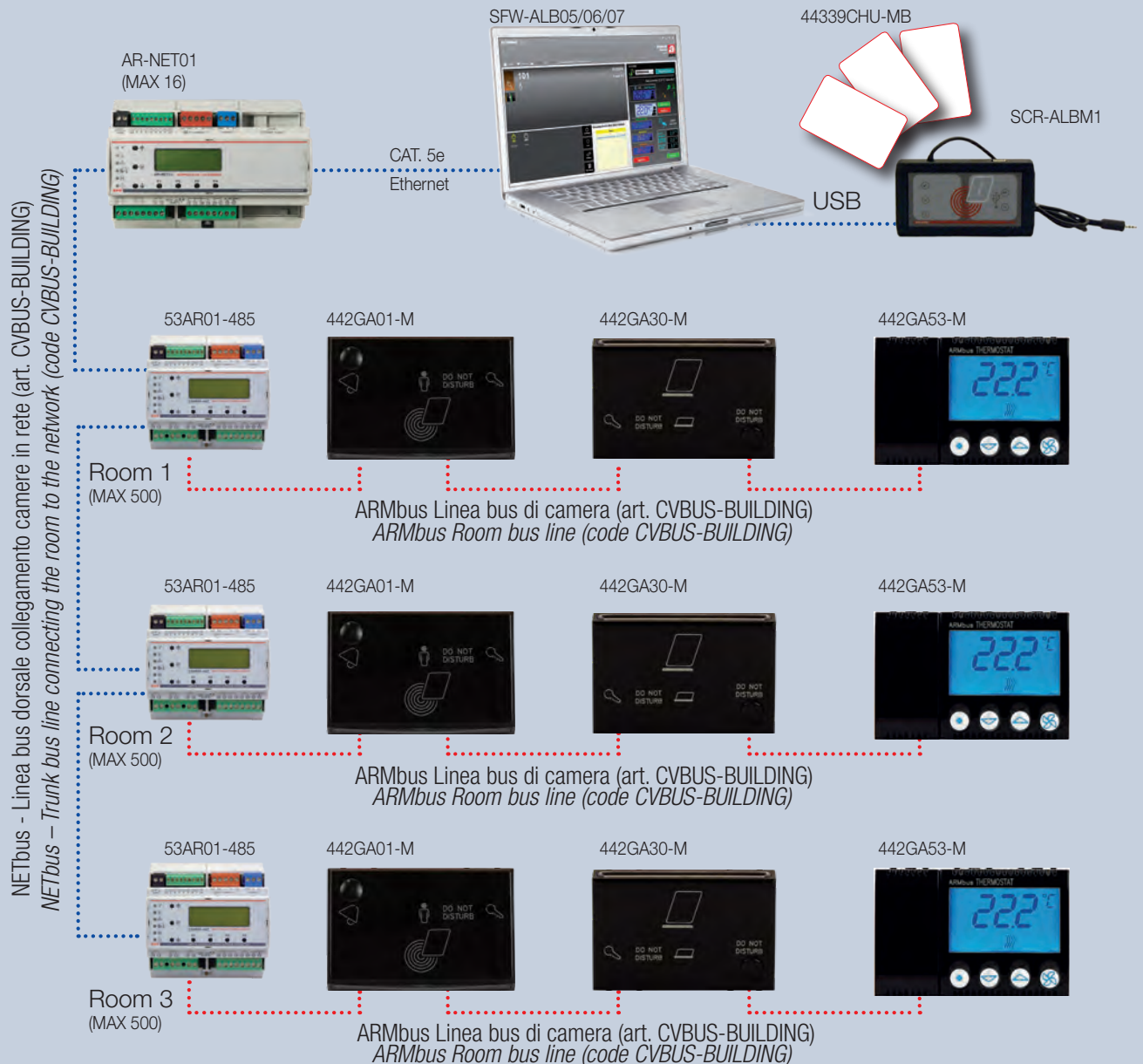


Tabella riassuntiva sistema alberghiero - Tecnologia MIFARE MIFARE hotel management system summarizing table

GAMME Ranges	Letture esterno External reader	Letture interno Internal reader	Termostato Thermostat	Centralina Control unit	Interfaccia Interface	Programmatore Programmer	Software Software	Card Card
MIFARE on line	441GA01-M (Domus)	441GA30-M (Domus)	441GA53-M (Domus)	53AR01-485 (centralina di camera) 53AR02-485 (centralina aree comuni)	AR-NET01	SCR-ALBM1	SFW-ALB05 SFW-ALB06 SFW-ALB07	44339CHM-M (Master) 44339CHU-MB (User)
	445GA01-M (Tekla)	445GA30-M (Tekla)	445GA53-M (Tekla)					
	449GA01-M (Class)	449GA30-M (Class)	449GA53-M (Class)					
	442GA01-M (Life)	442GA30-M (Life)	442GA53-M (Life)					
	443GA01-M (Allumia)	443GA30-M (Allumia)	443GA53-M (Allumia)					
	442GA02-M (AveTouch)							

**i** Il Sistema DOMINA<sup>Hotel</sup> gestisce 500 camere, 16 aree comuni e 16 piani *DOMINA<sup>Hotel</sup> manages up to 500 rooms, 16 common areas and 16 floors*

**Caratteristiche Tecniche Technical Features**



Nota: si consiglia linea dedicata da alimentazione (UPS) *Note: UPS line is strongly recommended*



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



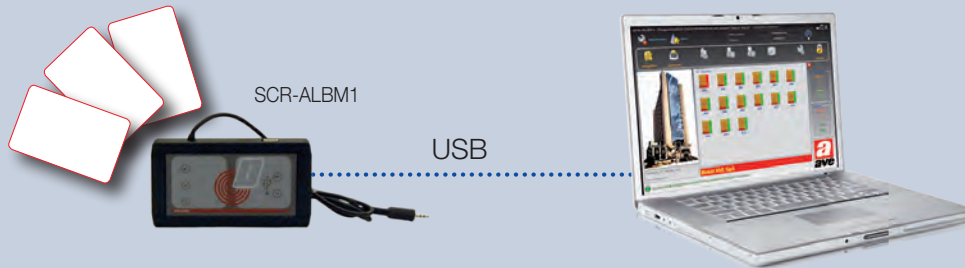
Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

Tabella riassuntiva sistema alberghiero - Tecnologia MIFARE MIFARE hotel management system summarizing table

GAMME Ranges	Letttore esterno External reader	Lettores interno Internal reader	Termostato Thermostat	Centralina Control unit	Interfaccia Interface	Programmatore Programmer	Software Software	Card Card
MIFARE stand-alone	441GA01-M (Domus) 445GA01-M (Tekla) 449GA01-M (Class) 442GA01-M (Life) 443GA01-M (Allumia) 442GA02-M (AveTouch)	441GA30-M (Domus) 445GA30-M (Tekla) 449GA30-M (Class) 442GA30-M (Life) 443GA30-M (Allumia)	441GA53-M (Domus) 445GA53-M (Tekla) 449GA53-M (Class) 442GA53-M (Life) 443GA53-M (Allumia)	53GA72-TM	-	SCR-ALBM1	SFW-ALB04	44339CHM-M (Master) 44339CHU-MB (User)

44339CHU-MB

SFW-ALB04



Room 1

53GA72-TM



441GA01-M



441GA30-M



441GA53-M



ARMBus Linea bus di camera (art. CVBUS-BUILDING)  
ARMBus Room bus line (code CVBUS-BUILDING)

Room 2

53GA72-TM



441GA01-M



441GA30-M



441GA53-M



ARMBus Linea bus di camera (art. CVBUS-BUILDING)  
ARMBus Room bus line (code CVBUS-BUILDING)

Room 3

53GA72-TM



441GA01-M



441GA30-M

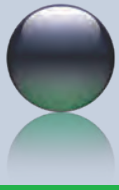


441GA53-M

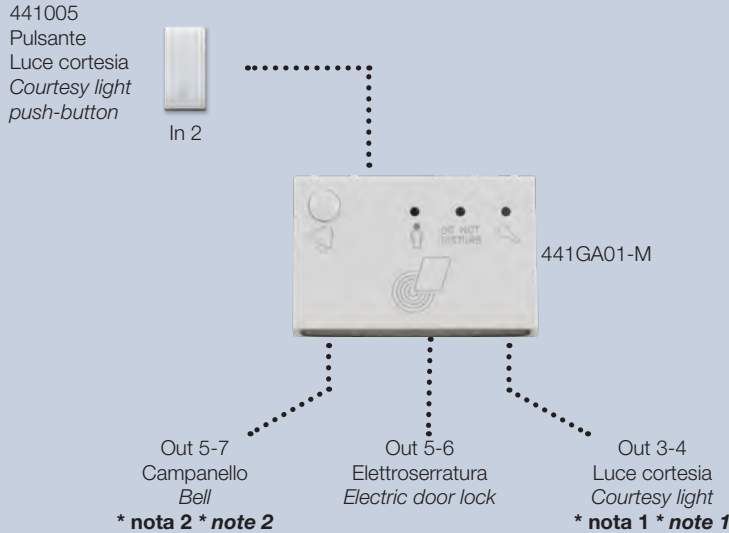


ARMBus Linea bus di camera (art. CVBUS-BUILDING)  
ARMBus Room bus line (code CVBUS-BUILDING)

Nota: si consiglia linea dedicata da alimentazione (UPS) Note: UPS line is strongly recommended

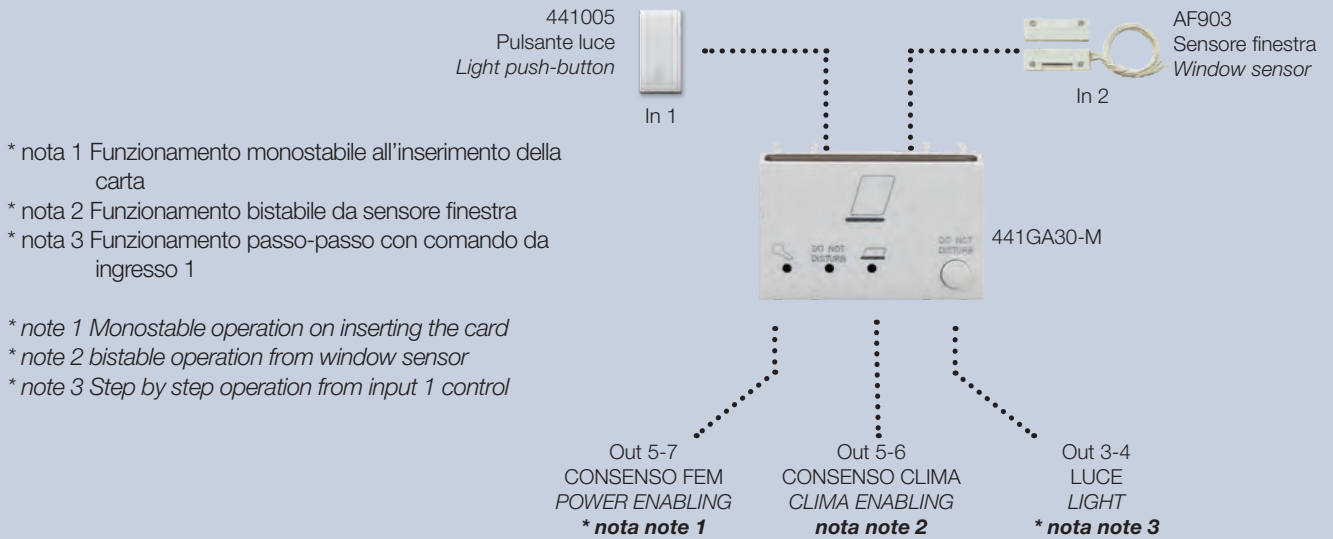


**Lettore esterno External reader**



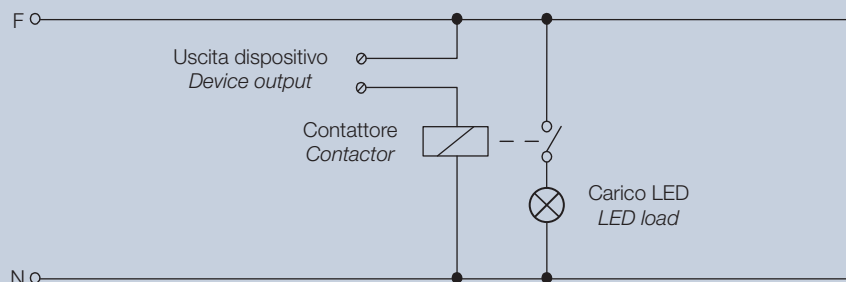
- \* nota 1 Funzionamento monostabile all'inserimento della carta oppure passo-passo tramite comando da ingresso 2
- \* nota 2 Funzionamento bistabile da pulsante sul fronte oppure con lettore esterno versione touch con comando da ingresso 1
- \* note 1 Monostable operation on insertion of the card or step by step using input control 2
- \* note 2 Bistable operation from button on the front or panel with touch version of the external reader with control from input 1

**Lettore interno Internal reader**



- \* nota 1 Funzionamento monostabile all'inserimento della carta
- \* nota 2 Funzionamento bistabile da sensore finestra
- \* nota 3 Funzionamento passo-passo con comando da ingresso 1
- \* note 1 Monostable operation on inserting the card
- \* note 2 bistable operation from window sensor
- \* note 3 Step by step operation from input 1 control

**Nota Installativa Installation Note**



nota: se si utilizzano lampade LED è necessario interporre un teleruttore idoneo tra l'uscita del dispositivo ed il carico.

note: when using LED lamps you must use a suitable contactor between the output of the device and the load.



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.








Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out






Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

Letto esterno camera ARMBus  
ARMBus External reader



	Descrizione Description	Info	€	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	593
	<input type="checkbox"/> 441GA01-M <input checked="" type="checkbox"/> 445GA01-M <input checked="" type="checkbox"/> 449GA01-M Letto esterno per gestione alberghiera - serie Domus - Tekla - Class - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Alone sia per il funzionamento in modalità supervisionato "In rete". - External reader for hotel management - Domus - Tekla - Class series - 3 modules. Device suitable both for operation in Stand-Alone mode and for Supervised mode "On line".					1 1
441GA01-M	<input checked="" type="checkbox"/> 442GA01-M Come sopra - serie Life - 3 moduli. - As above - Life series - 3 modules.					1 1
	<input checked="" type="checkbox"/> 443GA01-M Come sopra - serie Allumia - 3 moduli. - As above - Allumia series - 3 modules.					1 1
445GA01-M	442GA02-M Letto esterno per gestione alberghiera - AVE Touch - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Alone sia per il funzionamento in modalità supervisionato "In rete". <b>Nota:</b> Da completare con placche di finitura serie Touch per gestione Alberghiera nella sezione dedicata del presente catalogo - External reader for hotel management - AVE Touch - 3 modules. Device suitable both for operation in Stand-Alone mode and for supervised mode "On line". <b>Note:</b> To be completed with Touch front plates for Hotel Management Systems in the dedicated section of this catalog					1 1
	442TC76 Segnalazione luminosa/illuminazione segnapasso personalizzabile - possibilità personalizzazione a mezzo di pellicole intercambiabili con scritte e simbologie varie scelte dall'utente - alimentazione 230V~ - possibilità regolazione intensità luminosa dell'area per pellicole personalizzabili - utilizzabile per uso segnapasso, luce di cortesia, ecc. - da abbinare all'apposita placca "Ave Touch" - 3 moduli "a scomparsa" Customizable light signal/lighting - possibility to customize it with interchangeable labels with writings and symbols chosen by the user - 230V~ power supply - possibility to regulate the light intensity in the area for customized label - it can be used as stair riser light, courtesy light, etc.. - to be coupled with the proper "Ave Touch" front plate - 3 "hidden" modules					1 1
442GA01-M	442TC88 Pulsante elettronico con targhetta portanome personalizzabile - uscita a relè 1P NA 8A - comando mediante sfioro superficie frontale delle placche "Ave Touch" - funzionamento monostabile - led di individuazione al buio - alimentazione 230V~ - possibilità regolazione intensità luminosa area per targhetta portanome - buzzer (escludibile) per conferma chiamata - da abbinare all'apposita placca "Ave Touch" - 3 moduli "a scomparsa" - Electronic push-button with customizable name tag - relay output 1P NO 8A - controlled by touching the frontal area of front plate - monostable operating mode - low consumption led for identification in the dark - 230V~ power supply - possibility to regulate the light intensity of the name tag area - buzzer (that can be excluded) for call confirmation - to be coupled with "Ave Touch" front Plates - 3 "hidden" modules					1 1
	GADS01 Dispositivo silenziatore elettroserrature AC Noise reducer for AC electrolocks					1 1
442GA02-M / 442TC76						
						
442TC88						

Letto Interno camera Internal reader

	Descrizione Description	Info	€	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> 441GA30-M <input checked="" type="checkbox"/> 445GA30-M <input checked="" type="checkbox"/> 449GA30-M Letto interno per gestione alberghiera - serie Domus - Tekla - Class - 3 moduli Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Alone sia per il funzionamento in modalità supervisionato "In rete" Internal Reader for Hotel Management - Domus - Tekla - Class series - 3 modules Device suitable both for operation in Stand-Alone mode and for supervised mode "On line"					1 1
441GA30-M	<input checked="" type="checkbox"/> 442GA30-M Come sopra - serie Life - 3 moduli. - As above - Life series - 3 modules.					1 1
	<input checked="" type="checkbox"/> 443GA30-M Come sopra - serie Allumia - 3 moduli. - As above - Allumia series - 3 modules.					1 1
445GA30-M	<input type="checkbox"/> 441GA33 <input checked="" type="checkbox"/> 445GA33 <input checked="" type="checkbox"/> 449GA33 Interruttore temporizzato con card verticale - serie Domus - Tekla - Class - 3 moduli Timed switch with vertical card - Domus - Tekla - Class series - 3 modules					1 1
	<input checked="" type="checkbox"/> 442GA33 Come sopra - serie Life - 3 moduli. - As above - Life series - 3 modules.					1 1
442GA30-M	<input checked="" type="checkbox"/> 443GA33 Come sopra - serie Allumia - 3 moduli. - As above - Allumia series - 3 modules.					1 1
<p>TUTTI I DISPOSITIVI CON TECNOLOGIA MIFARE NON SONO ABBINABILI A TUTTE LE PLACCHE CON CORNICI CON FINITURA IN CROMO (CR) ED A TUTTE LE TIPOLOGIE DI PLACCHE IN METALLO ALL MIFARE TECHNOLOGY DEVICES ARE NOT COMPATIBLE WITH PLATES HAVING CHROME INNER FRAMES (CR) AND WITH ALL METAL FRONT PLATES.</p>						
<p>VERIFICARE LA TABELLA DI COMPATIBILITÀ PER LA CORRETTA SCELTA DEI PRODOTTI DA INSTALLARE NEL PROPRIO IMPIANTO CHECK THE COMPATIBILITY TABLE FOR THE CORRECT CHOICE OF PRODUCTS TO INSTALL IN YOUR SYSTEM</p>						

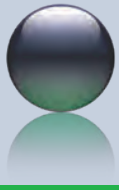
Le dimensioni, salvo diversamente specificato, sono in mm  
Dimensions, except where otherwise specified, are in mm

Prodotto per Export  
For Export only

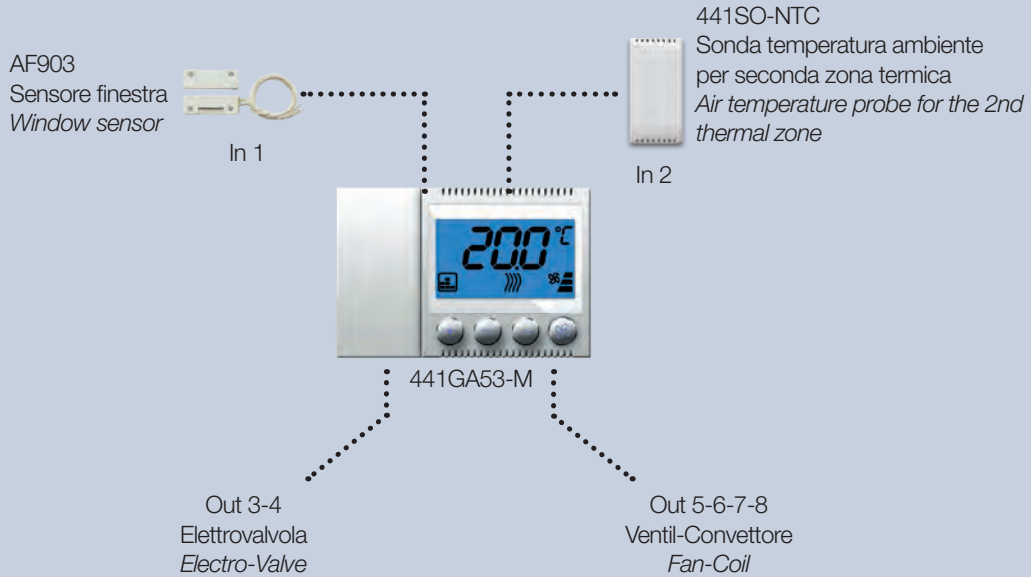
Imballo Minimo pcs  
Min. Packaging pcs

Imballo Standard pcs  
Std. Packaging pcs





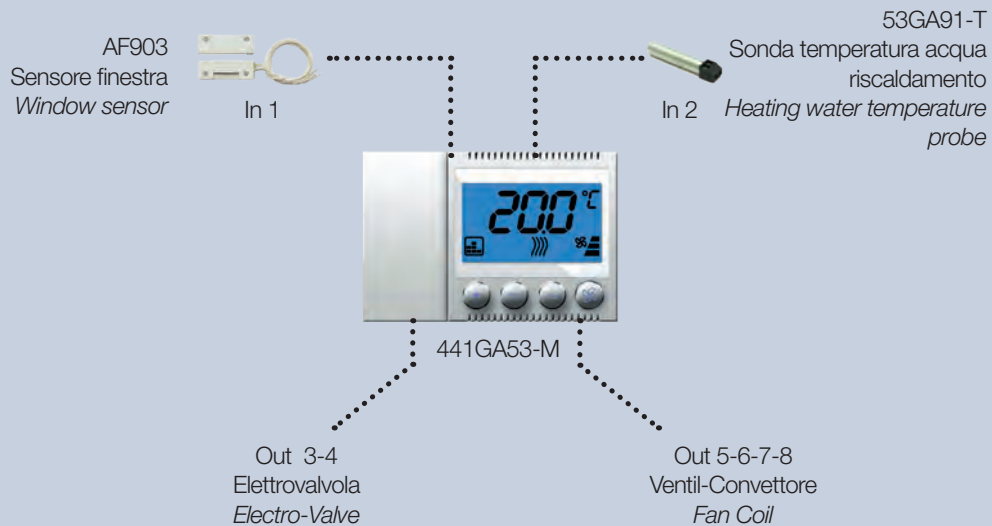
**Schema funzionale termostato (In rete) Thermostat function diagram (network)**



\* nota La modalità doppia zona termica, sfrutta l'uscita 14-15 / 18-19 della centralina di camera 53AR01-485

\* note The double thermic zone modality, uses the output 14-15 / 18-19 of the room control units code 53AR01-485

**Schema funzionale termostato (Stand-Alone) Thermostat function diagram (Stand-Alone)**



\* nota L'ingresso 2, per il riconoscimento automatico della stagione, è utilizzato solo in modalità stand-alone

\* note The input 2, required for the automatic season change, is used only in stand-alone modality



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box

Termostato ARMBus  
ARMBus Thermostat

**ARMBus**

Descrizione Description

Info

€

□

□

595



441GA53-M



449GA53-M



442GA53-M



445GA53-M



443GA53-M



53GA91-T



446ABTM-SO



445ABTM-SO



449ABTM-SO



441ABTM-SO



442ABTM-SO



443ABTM-SO

□ 441GA53-M ■ 445GA53-M ■ 449GA53-M

Termostato ambiente per gestione alberghiera ARMBus - serie Domus - Tekla - Class - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Alone sia per il funzionamento in modalità supervisionato "In rete". Dispone di uscite a relè per il comando dell'elettrovalvola e delle velocità del ventil-convettore e mediante l'ingresso analogico rileva lo stato finestra e/o la presenza del cliente in camera. Un secondo ingresso analogico permette la misura della temperatura ambiente di una seconda zona termica, la cui attuazione dell'elettrovalvola è demandata alla centralina di camera 53GA0x-485

*Thermostat for ARMBus Hotel Management - Domus - Tekla - Class series - 3 modules Device suitable both for operation in Stand-Alone mode and for supervised mode "On line". It has relay outputs for controlling the electric valve and the fan-coil speeds and by means of the analogue input it detects the window status and / or the presence of the guest in the room. Second analogue input allows the measurement of the ambient temperature of the second thermal zone, whose electric valve is controlled by the room control unit 53GA0x-485*

1 1

■ 442GA53-M

Come sopra - serie Life - 3 moduli.  
As above - Life series - 3 modules.

1 1

■ 443GA53-M

Come sopra - serie Allumia - 3 moduli.  
As above - Allumia series - 3 modules.

1 1

53GA91-T

Sonda di temperatura NTC per termostati 44..GA52-T (opzionale per cambio stagione automatico) adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus.  
*Temperature probe type NTC for 44..GA52-T thermostat (optional for automatic season change feature) suitable only for the Domina Hotel ARMBus system.*

1 1

□ 446ABTM-SO ■ 445ABTM-SO

Sonda - termostato ambiente AVEbus - serie Whitek - Tekla - 1 modulo  
AVEbus Probe - Room thermostat - Whitek - Tekla - series - 1 module

1 1

□ 441ABTM-SO ■ 449ABTM-SO

Sonda - termostato ambiente AVEbus - serie Domus - Class - 1 modulo  
AVEbus Probe - Room thermostat - Domus - Class - series - 1 module

1 1

■ 442ABTM-SO ■ 443ABTM-SO

Sonda - termostato ambiente AVEbus - serie Life - Allumia - 1 modulo  
AVEbus Probe - Room thermostat - Life - Allumia series - 1 module

1 1

NOTA: LE SONDE DI TEMPERATURA 441SO-NTC, 442SO-NTC E 443SO-NTC, POSSONO ESSERE UTILIZZATE SOLO CON I TERMOSTATI 44..GA53-M E SISTEMA DI GESTIONE ALBERGHIERA - ONLINE

NOTE: THE TEMPERATURE PROBES 441SO-NTC, 442SO-NTC AND 443SO-NTC, CAN BE USED ONLY WITH THERMOSTATS 44.GA53-M AND ONLINE HOTEL AUTOMATION SYSTEM

VERIFICARE LA TABELLA DI COMPATIBILITÀ PER LA CORRETTA SCELTA DEI PRODOTTI DA INSTALLARE NEL PROPRIO IMPIANTO  
CHECK THE COMPATIBILITY TABLE FOR THE CORRECT CHOICE OF PRODUCTS TO INSTALL IN YOUR SYSTEM

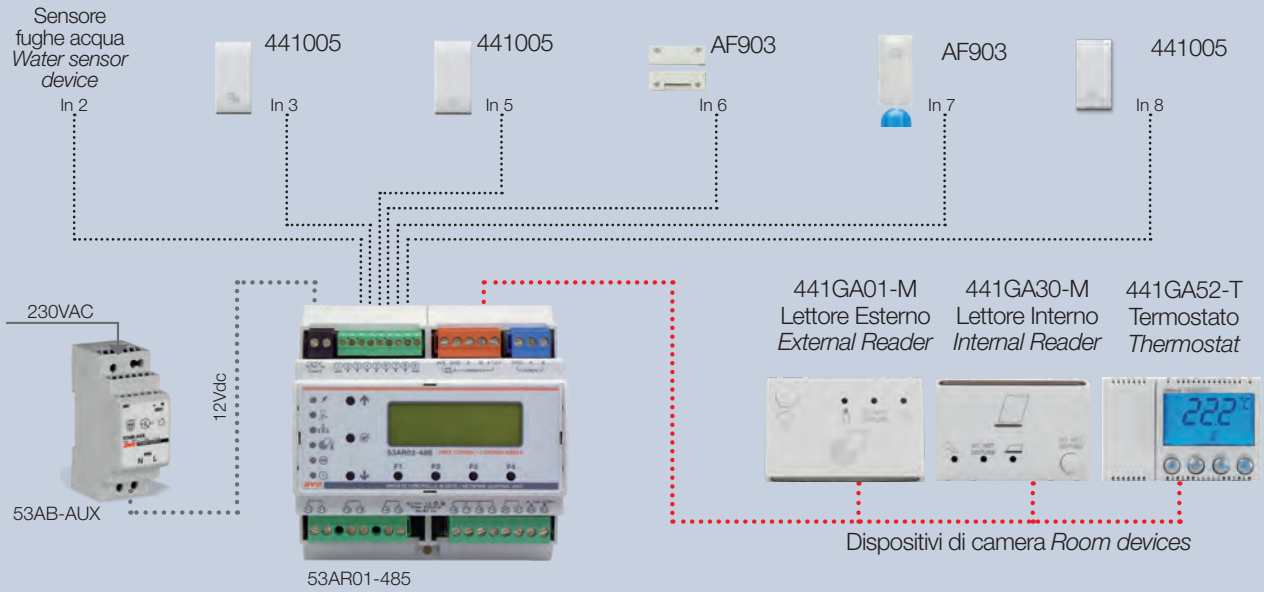


Ingressi

In 2	In 3	In 5	In 6	In 7	In 8
Fughe Acqua	Apriporta	Non Disturbare	Sensore Porta	Tirante Bagno	Luce 1

Input

In 2	In 3	In 5	In 6	In 7	In 8
Water Leak	door open button	Do Not Disturb	Door Sensor	Bathroom pull cord	Light 1



Uscite

Out 10-11	Out 12-13	Out 14-15 Out 18-19	Out 16-19	Out 17-19	Out 18-19	Out 20-21 In 22-23
Elettro Serratura	Elettrovalvola Acqua Sanitaria *Nota 1	Uscita Ausiliaria (A) (B) *Nota 4	Luce 1 *Nota 2	Allarme *Nota 3	Uscita Ausiliaria (B) *Nota 4	Comando Rele Passo-Passo e Feedback F.E.M.

Output

Out 10-11	Out 12-13	Out 14-15 Out 18-19	Out 16-19	Out 17-19	Out 18-19	Out 20-21 In 22-23
Electric Lock System	Electro Valve Sanitary Water *Note 1	Auxiliary Output (A) (B) *Note 4	Light 1 *Note 2	Alarm *Note 3	Auxiliary Output (B) *Note 4	Latching Relay and power Feedback




- \* nota 1 Se viene rilevata una fuga di acqua l'elettrovalvola viene disalimentata
- \* nota 2 Funzionamento passo passo legato all'ingresso 8
- \* nota 3 Funzionamento bistabile legato all'ingresso 7 (reset da PC)
- \* nota 4 Funzionamento bistabile legato a comando da PC

- \* note 1 if a water leak is detected, the electric valve gets disabled
- \* note 2 functioning step by step depending on the input 8
- \* note 3 bistable functioning depending on the input 7 (resettable by PC)
- \* note 4 bistable functioning depending on the PC control



Unità di controllo (In Rete)  
Control Unit (Network)

**ARMBus**

	Descrizione <i>Description</i>	Info	€	□	□	597
 53AR01-485 53AR02-485	<b>53AR01-485</b> Unità di controllo stanze per gestione alberghiera in rete adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. 6 moduli DIN <i>Room control unit for online hotel management system suitable only for the Domina Hotel ARMBus system. 6 DIN modules</i>	1		1		
	<b>53AR02-485</b> Unità di controllo aree comuni per gestione alberghiera in rete adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. 6 moduli DIN <i>Common area control unit for online hotel management system suitable only for the Domina Hotel ARMBus system. 6 DIN modules</i>	1		1		
 AR-NET01	<b>AR-NET01</b> Interfaccia per gestione alberghiera in rete adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. 9 moduli DIN <i>Interface for online hotel management system suitable only for the Domina Hotel ARMBus system. 9 DIN modules</i>	1		1		
	<b>53AB-AUX</b> Alimentatore con tensione d'uscita regolabile tramite potenziometro da 12 a 14 Vcc. Corrente massima erogabile: 2 A - 2 moduli DIN <i>Power supply with adjustable output voltage with trimmer-adjustable voltage output (12 to 14V AC). Max current: 2 A - 2 DIN modules</i>	1		1		
 53AB-AUX	<b>532RP-230NI</b> Bobina 230Vca In 16A circuito di potenza 250Vca 2NA - 1 mod. DIN <i>Coil 230Vac In 16A power circuit 250Vac 2NO - 1 DIN mod.</i>	1		1		

VERIFICARE LA TABELLA DI COMPATIBILITÀ PER LA CORRETTA SCELTA DEI PRODOTTI DA INSTALLARE NEL PROPRIO IMPIANTO  
CHECK THE COMPATIBILITY TABLE FOR THE CORRECT CHOICE OF PRODUCTS TO INSTALL IN YOUR SYSTEM

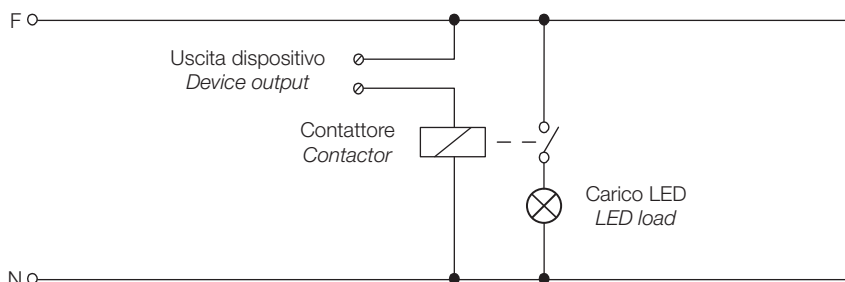


**Attenzione:**  
è consigliata l'installazione di un limitatore di sovratensione per prevenire danni all'impianto in caso di scariche atmosferiche e sovratensioni degli impianti (vedi apposita sezione del catalogo).

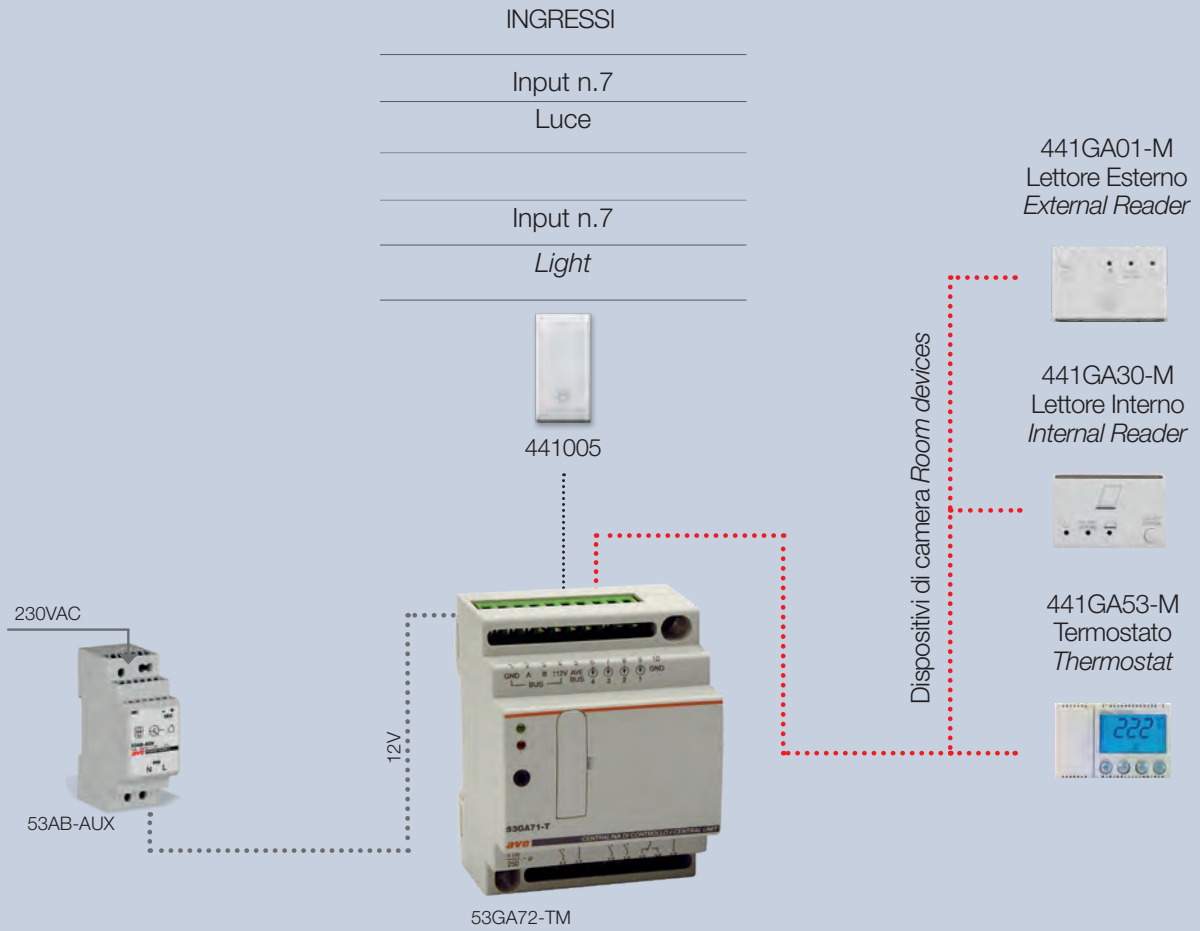
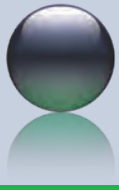
**Warning:**  
*the installation of a surge protection device is recommended to prevent damage to the system in the event of atmospheric discharges and overvoltages of the systems (consult specific section of the catalogue).*

GESTIONE ALBERGHIERA  
HOTEL MANAGEMENT SYSTEMS

Nota installativa *Installation note*



Nota: Se si utilizzano lampade LED è necessario interporre un teleruttore idoneo tra l'uscita del dispositivo ed il carico.  
*Note: When using LED lamps you must use a suitable contactor between the output of the device and the load.*



Uscite

Out 11-12 Elettro Serratura *Nota 1	Out 13-17 Luce *Nota 2	Out 14-17 F.E.M. *Nota 3	Out 15-16-17 Consenso Clima *Nota 4
---	------------------------------	--------------------------------	---

Output

Out 11-12 Electric Lock System *Note 1	Out 13-17 Light *Note 2	Out 14-17 Power *Note 3	Out 15-16-17 Clima Enabling *Note 4
--	-------------------------------	-------------------------------	---

- \* nota 1 Replica l'uscita del lettore esterno
- \* nota 2 Funzionamento bistabile con comando da ingresso 3 (pin 7)
- \* nota 3 Attiva con card inserita nel lettore interno (collegare teleruttore in appoggio)
- \* nota 4 Funzionamento automatico legato al consenso da ingresso 1 (pin 9)



- \* note 1 It replicates the output of the external reader
- \* note 2 Bistable operating mode triggered by input 3 (pin7)
- \* note 3 It activates with card inserted in the internal reader (connect accessory remote control)
- \* note 4 Automatic operating mode according to permission by input 1 status (pin 9)



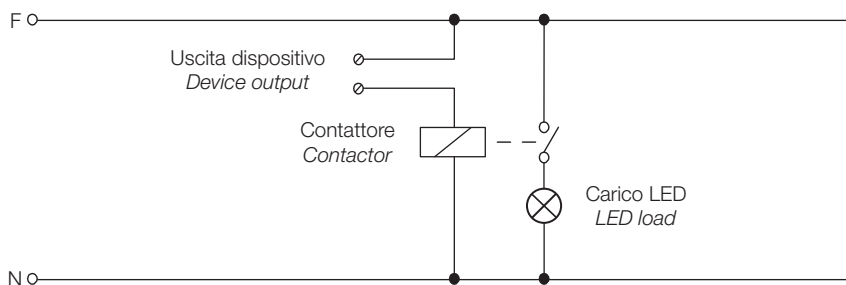


Centralina di camera Stand-Alone  
Room Control Unit Stand-Alone

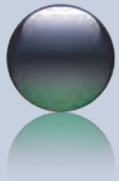
ARMBus

		Descrizione Description	Info	€	□	□	599
	<b>53GA72-TM</b>	<b>53GA72-TM</b> Centralina di camera per sistemi stand-alone 125kHz/MIFARE adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. 4 moduli DIN <i>Room control unit for stand-alone 125kHz/MIFARE system suitable only for the Domina Hotel ARMBus system. 4 DIN modules</i>			1	1	
	<b>53AB-AUX</b>	<b>53AB-AUX</b> Alimentatore con tensione d'uscita regolabile tramite potenziometro da 12 a 14 Vcc. Corrente massima erogabile: 2 A - 2 moduli DIN <i>Power supply with turnable output voltage with trimmer (12 to 14Vdc). Max current: 1 A - 2 DIN mod.</i>			1	1	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p><b>Attenzione:</b> è consigliata l'installazione di un limitatore di sovratensione per prevenire danni all'impianto in caso di scariche atmosferiche e sovratensioni degli impianti (vedi apposita sezione del catalogo). <b>Warning:</b> the installation of a surge protection device is recommended to prevent damage to the system in the event of atmospheric discharges and overvoltages of the systems (consult specific section of the catalogue).</p> </div>							

Nota installativa Installation note



Nota: Se si utilizzano lampade LED è necessario interporre un teleruttore idoneo tra l'uscita del dispositivo ed il carico.  
*Note: When using LED lamps you must use a suitable contactor between the output of the device and the load.*



**Versione in rete On line version**



Il monitoraggio delle camere è rappresentato con una tessera a banda laterale di colori diversi che informano sullo stato della camera (occupata, libera, prenotata). Le icone all'interno della tessera forniscono informazioni dettagliate. Tutto ciò che è essenziale sapere sullo stato delle camere è disponibile senza dover navigare tra schermate diverse. Il passaggio da un piano all'altro è possibile tramite una semplice barra di navigazione sulla destra. Nella schermata dedicata a ciascuna camera, è possibile comandare ogni singolo componente connesso alla rete alberghiera e verificarne lo stato di funzionamento. Ogni parametro di funzionamento può essere modificato dal personale abilitato, dalle temperature del sistema di riscaldamento/raffrescamento allo stato delle luci e delle tapparelle.

*The rooms monitoring is done by a lateral tab with different colors informing about the room occupancy (occupied, free, booked). The icons in the tab give detailed information. All necessary information regarding the room status are available without searching in different screens. The toolbar on the right side of the page allows the navigations from floor to floor. It is possible to manage each single component of the room, which is connected to the hotel network, using a dedicated room screen. Only enabled person can modify the functioning parameters inside the room, so changing temperature for heating/cooling, lighting and shutters management.*

**Versione Stand-Alone Stand-Alone version**



**GESTIONE UTENTI:**

Con la gestione utenti è possibile tenere sempre d'occhio la situazione, e generare le card di accesso ai locali per permettere ai dipendenti dell'albergo di svolgere il proprio lavoro senza intoppi.

Le cameriere potranno quindi entrare nelle camere per riassettarle, ma solo se non c'è il cliente, per evitare spiacevoli inconvenienti. Il manutentore avrà accesso a tutti i locali senza limitazioni tranne la presenza cliente in camera, ecc.

**USER MANAGEMENT:**

*Thanks to the user management it is possible to keep under control the situation at all times and generate access cards for the rooms to allow hotel staff to do their work without any hitches.*

*The room maids can therefore enter the rooms to tidy them, but only if the client is not there, to avoid unpleasant inconveniences. The maintenance technician will have access to all the rooms without limits except when the client is in the room, etc.*

**STATO CAMERE:**

Il software AVE per il sistema Stand-Alone permette di sapere in ogni momento quali camere sono prenotate e per quanto tempo. La gestione delle camere permette di tenere sotto controllo la situazione, e di evitare fastidiosi disservizi per i clienti e creare le carte clienti con date di scadenza.

**ROOM STATUS:**

*The AVE software for the Stand-Alone system informs you which rooms are booked and for how long. Room management allows you to keep the situation under control, avoid bothersome delays for the clients and create the client cards with expiry dates.*



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.





Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box



Accessori e Software  
Accessories and Software

		Descrizione Description	Info	€	□	□	601
 <p>SCR-ALBM1</p>		<b>SCR-ALBM1</b> Programmatore di card MIFARE - software SFW-ALB04 incluso <i>MIFARE card programmer - software SFW-ALB04 included</i>					1 1
		<b>44339CHM-M</b> Card MIFARE di tipo Master - formato: ISO7816 <i>Master type MIFARE card - format: ISO7816</i>					1 1
		<b>44339CHU-MB</b> Card MIFARE di tipo Utente bianca - formato: ISO7816 <i>User type MIFARE card white - format: ISO7816</i>					10 10
 <p>44339CHU-MT</p>		<b>44339CHU-MT</b> Portachivi transponder con tecnologia MIFARE. Il transponder consente la chiusura del contatto in potenza sulle postazioni esterne dei sistemi videocitofonici 2 fili V44 EASY (VI2F-PE1, VI2F-PE2, VI2F-PE7T) ed IP V44 SMART (VIIP-PE1, VIIP-PE2, VIIP-PE7T). Il dispositivo può essere utilizzato anche sui lettori esterni MIFARE del sistema alberghiero per lo sblocco dell'elettro serratura. Colore grigio. <i>Transponder keychain with MIFARE technology. The transponder allows closing the power contact on the outdoor stations of the V44 EASY (VI2F-PE1, VI2F-PE2, VI2F-PE7T) and IP V44 SMART (VIIP-PE1, VIIP-PE2, VIIP-PE7T) 2-wire video door entry systems. The device can also be used on the external MIFARE readers of the hotel system to release the electric lock. Color: Grey.</i>					1 1
		<b>SFW-ALB05</b> Software per la gestione alberghiera in rete (licenza per 20 camere). Adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. <i>Software for on line hotel management system (20 rooms licence). Suitable only for the Domina Hotel ARMBus system.</i>					1 1
		<b>SFW-ALB06</b> Software per la gestione alberghiera in rete (licenza per 50 camere). Adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. <i>Software for on line hotel management system (50 rooms licence). Suitable only for the Domina Hotel ARMBus system.</i>					1 1
		<b>SFW-ALB07</b> Software per la gestione alberghiera in rete (licenza >50 camere). Adatta solo al sistema Domina Hotel ARMBus. <i>Software for on line hotel management system (&gt;50 rooms licence). Suitable only for the Domina Hotel ARMBus system.</i>					1 1
		<b>CVBUS-BUILDING</b> Cavo per sistemi AVEbus conforme al Regolamento UE 305/2011 - Matassa 200m Caratteristiche tecniche: 4x 0,50 mm <sup>2</sup> - Classe di prestazione B2ca, S1a, d1, a0 (Livello di Rischio MEDIO) Permette il collegamento di tutti i dispositivi AVEbus mediante quattro fili <i>Cable for AVEbus systems in accordance with UE 305/2011 Regulations. 200m coil Technical features: 4x 0,50 mm<sup>2</sup> - Performance class B2ca, S1a, d1, a0 (Risk Level MEDIUM) It allows the connection of all AVEbus devices with four wires</i>					1 1

**Nota:** il software SFW-ALB05/06/07 è compatibile con sistema operativo Windows 10  
**Note:** the SFW-ALB05/06/07 software is compatible with operative system Windows 10

GESTIONE ALBERGHIERA  
HOTEL MANAGEMENT SYSTEMS

Service e Prodotti per ricambistica Service and Spare parts products

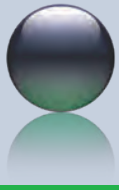
		Descrizione Description	Info	€	□	□	
 <p>SERVICE</p>		<b>SERVICE</b> Il codice SERVICE equivale ad un'ora di assistenza tecnica e/o attivazione impianto per tutti i prodotti AVE, ed in particolare per i prodotti appartenenti ai sistemi antifurto, rivelazione automatica d'incendio, domotica e gestione alberghiera. Per informazioni commerciali contattare la rete vendita AVE. Il SERVICE è valido solo per sistemi e prodotti installati sul territorio nazionale italiano. <i>The SERVICE code is equivalent to one hour of technical assistance and / or activation facility for all products made by AVE, and especially for products belonging to anti-intrusion systems, fire detection systems, home automation and hotel management systems.</i> <i>For sales information please contact the sales department of AVE.</i> <i>The SERVICE is available only for systems and products installed in Italy.</i>					
		<b>45339ALB</b> Chip card per la gestione camera <i>Room management chip-card</i>					1 10
 <p>Per la disponibilità contattare la rete commerciale <i>For availability please contact sales dept.</i></p>		<b>44339CHM-T</b> Card transponder 125kHz tipo master <i>125kHz Transponder card - Master</i>					1 1
		<b>44339CHU-T</b> Card transponder 125kHz tipo utente <i>125kHz Transponder card - User</i>					10 50
		<b>45339CHU-S</b> Chip card utente <i>User chip card</i>					10 10

Le dimensioni, salvo diversamente specificato, sono in mm  
Dimensions, except where otherwise specified, are in mm

△ Prodotto per Export  
For Export only

□ Imballo Minimo pcs  
Min. Packaging pcs

□ Imballo Standard pcs  
Std. Packaging pcs



# Gestione Alberghiera

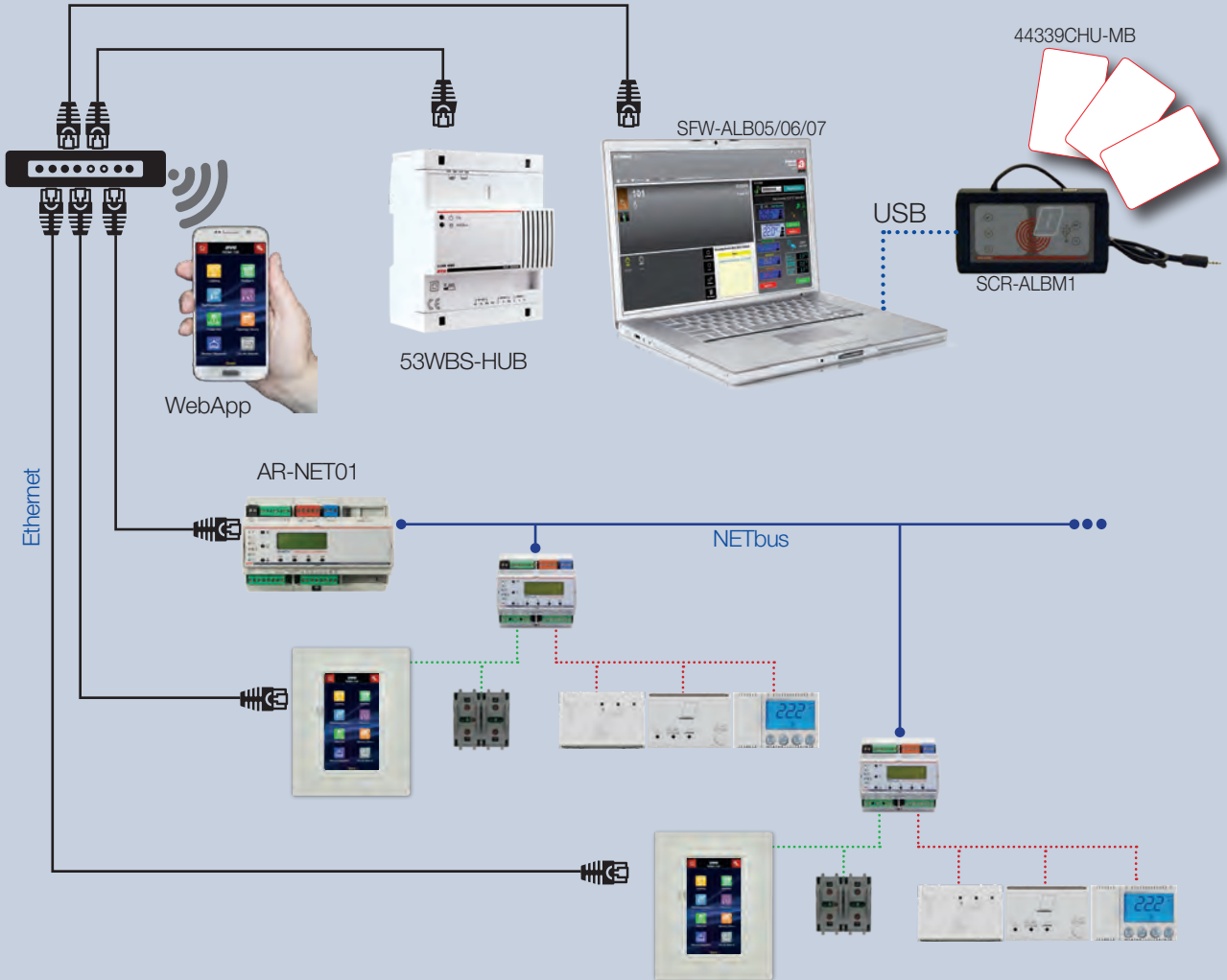
## Hotel management system

Integrazione funzioni mediante i dispositivi Domina Pro  
Integration functions with Domina Pro devices



602

### Schema Funzionale Function Diagram



Caratteristiche Tecniche Technical Features

### Gestione tramite touch screen e Smart Phone touch screen and Smart Phone management



☎ Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.

⌚ Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out

# Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box



**Touch screen Domina Pro 4,3"**  
*Domina Pro touch screen 4,3"*

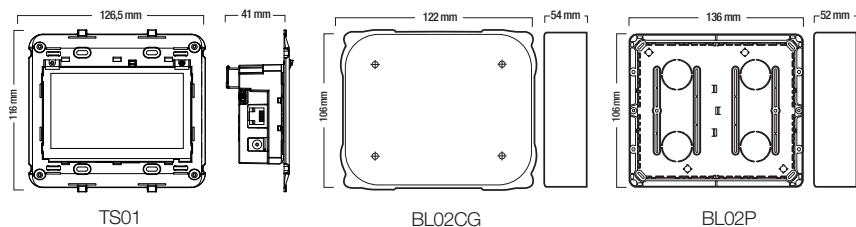
	Descrizione Description	Info	€	□	□	603
	<b>TS01</b> Touch screen Domina Pro con display da 4,3" a colori e interfaccia utente con layout ad icone. Installazione in verticale o in orizzontale in funzione di come posizionata la scatola BL02... - Alimentazione:12Vcc (Max. 2,2A) <i>Touch screen Domina Pro with 4,3" display and graphical interface based on icons. The device can be installed, both horizontally (landscape) and vertically (portrait) using our box BL02... - Power supply:12Vdc (Max. 2,2A)</i>			1	1	
	<b>BL02P</b> Scatola multifunzione completa di paramalta - dimensioni (L H P): 136x106x52 mm <i>Multifunction box with mortar-proof cover - dimensions (L H D): 136x106x52 mm</i>			70	70	
	<b>BL02CG</b> Scatola multifunzione, dimensioni (L H P): 106x122x54 mm <i>Multifunction box dimensions (L H D): 106x122x54 mm</i>			18	18	

TS01



BL02CG

Dimensioni d'Ingombro *Mounting dimensions*



**Concentratore per sistemi tecnologici** *Concentrator function for special technological systems*

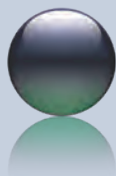
	Descrizione Description	Info	€	□	□
	<b>53WBS-HUB</b> Dispositivo web server con funzione di Hub e concentratore per sistemi tecnologici speciali - 6 Moduli DIN Permette di centralizzare le informazioni ed esportare il client grafico dei touch screen cod.TS01 verso webApp, utilizzabile da dispositivi dotati di browser Internet, permettendo il controllo remoto delle funzioni e la supervisione <i>Web server device with Hub and concentrator function for special technological systems - 6 DIN Modules</i> <i>It allows to centralize the information and export the graphic client of the touch screen code TS01 to webApp, usable by devices equipped with an Internet browser, allowing the remote control of the functions and the supervision</i>			1	1

53WBS-HUB

GESTIONE ALBERGHIERA  
HOTEL MANAGEMENT SYSTEMS







**Luce Cortesia Courtesy Light**

<b>Letto Esterno principale Master External Reader (44xGA01-M Id. ARMBus 10)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 1	Out 3-4	In. 2
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 1b	53ABR4 Id. 01	In. 2 - AVEbus Id. 01
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 2	53ABR4 Id.22	AVEbus Id. 22
<b>Letto Esterno secondario Slave External Reader (44xGA01-M Id. ARMBus 11)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 1	Out 3-4	In. 2
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 1b	53ABR4 Id. 02	In. 2 - AVEbus Id. 02
Luce cortesia <i>Courtesy Light</i> - n. 2	53ABR4 Id. 23	AVEbus Id. 23

**Luce Camera Room Light**

<b>Centralina di Camera Room control unit (53AR01-485)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Luce Light - n. 1	Out 16-19	In. 8 - AVEbus Id. 10
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - Domina Pro n. 2 ÷ 17 (53ABR4)	AVEbus 30 - 3F	AVEbus 30 - 3F
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - Domina Pro n. 2 ÷ 17 (441ABDI)	AVEbus 30 - 3F	AVEbus 30 - 3F
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - n. C1	AVEbus 20	SFW-ALB05 Com.1
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - n. C2	AVEbus 21	SFW-ALB05 Com.2
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - n. C3	Out 14-15	SFW-ALB05 Com.3
Espansione Comando diretto <i>Direct control</i> - n. C6	Out 18-19	SFW-ALB05 Com.6
<b>Letto Interno principale Master Internal Reader (44xGA30-M Id. ARMBus 20)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Luce Light - n. 1	Out 3-4	In. 1 - AVEbus Id. 15
<b>Letto Interno secondario Slave Internal Reader (44xGA30-M Id. ARMBus 21)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Luce Light - n. 1	Out 3-4	In. 1 - AVEbus Id. 16

**Funzioni Ausiliarie Auxiliary Functions**

<b>Centralina di Camera Room control unit (53AR01-485)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Elettroserratura <i>Electrical Lock System</i>	Out 10-11	In. 3 - AVEbus Id. 11
<b>Attuatore Domina Pro Domina Pro actuator (53ABR4)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita ausiliaria attiva durante lo stato di camera in Check-In <i>Auxiliary output activ during the Check-In status</i>	AVEbus 26	AVEbus 26
Uscita ausiliaria attiva durante lo stato di camera in Check-Out <i>Auxiliary output activ during the Check-Out status</i>	AVEbus 27	AVEbus 27
Uscita ausiliaria attiva all'evento di stato di Camera in Check-In <i>Auxiliary output activated at the Check-In event</i>	AVEbus 28	AVEbus 28
Uscita ausiliaria attiva all'evento di stato di Camera in Check-Out <i>Auxiliary output activated at the Check-Out event</i>	AVEbus 29	AVEbus 29

**Funzioni Specifiche di Stanza Room Functions Specifications**

<b>Letto Interno principale Master Internal Reader (44xGA30-M Id. ARMBus 20)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Segnalazione Non Disturbare <i>Do not Disturb signaling</i>	Out 5-8	Pulsante Frontale <i>Frontal button</i>
	Led (44xGA01-M)	In. 5 (53AR01-485) AVEbus Id. 12
<b>Attuatore Domina Pro Domina Pro actuator (53ABR4)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Segnalazione Rassetto Camera <i>Make up my Room signaling</i>	AVEbus Id. 09	AVEbus Id. 08
Segnalazione Richiesto Servizio Lavanderia <i>Laundry Service signaling</i>	AVEbus Id. 14	AVEbus Id. 13
Segnalazione Comunicazione/Posta <i>Have a Mail signaling</i>	AVEbus Id. 1A	

**Automazione Serramenti della Stanza Room shutters automation**

<b>Attuatore Domina Pro (44..ABRT01 - 442ABT4R2) Domina Pro Actuator (44..ABRT01 - 442ABT4R2)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita con Comando locale per Tapparelle e Tende - n. 1 <i>Output with local control for shutters and curtains - n.1</i>	AVEbus Id. 30	AVEbus Id. 30
Uscita con Comando locale per Tapparelle e Tende - n. ... <i>Output with local control for shutters and curtains - n. ...</i>	AVEbus Id. ...	AVEbus Id. ...
Uscita con Comando locale per Tapparelle e Tende - n. 16 <i>Output with local control for shutters and curtains - n. 16</i>	AVEbus Id. 3F	AVEbus Id. 3F

Integrazione funzioni mediante i dispositivi Domina Pro **ARM**Bus  
Integration functions with Domina Pro devices

605

**Termoregolazione della Stanza Room thermoregulation**

<b>Termostato Ambiente (44..GA53-M) Thermostat (44..GA53-M)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita Elettrovalvola Estate e Inverno <i>Output electrovalve Summer/Winter</i>	Out 3-4	44..GA53-M (S. Locale)
Uscita Velocità Ventil Convettore <i>Fan speed output for fancoil</i>	Out 3-6/7/8	44..GA53-M (S. Locale)
<b>Attuatore Domina Pro (ABRTM-PV - 44..ABRTM-PV - 53ABRTM-PV) Domina Pro actuator (ABRTM-PV - 44..ABRTM-PV - 53ABRTM-PV)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 1 <i>Output electrovalve Winter - Zone n.1</i>	AVEbus Id. 10	44..GA53-M (Id.40)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 1 <i>Output electrovalve Summer - Zone n.1</i>	AVEbus Id. 10	44..GA53-M (Id.40)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 2 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Winter - Zone n. 2 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. 30	44..GA53-M (Id.40)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 2 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Summer - Zone n. 2 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. 30	44..GA53-M (Id.40)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 3 <i>Output electrovalve Winter - Zone n.3</i>	AVEbus Id. 50	44..GA53-M (Id.42)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 3 <i>Output electrovalve Summer - Zone n.3</i>	AVEbus Id. 50	44..GA53-M (Id.42)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 4 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Winter - Zone n. 4 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. 70	44..GA53-M (Id.42)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 4 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Summer - Zone n. 4 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. 70	44..GA53-M (Id.42)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 5 <i>Output electrovalve Winter - Zone n.5</i>	AVEbus Id. 90	44..GA53-M (Id.44)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 5 <i>Output electrovalve Summer - Zone n.5</i>	AVEbus Id. 90	44..GA53-M (Id.44)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 6 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Winter - Zone n. 6 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. B0	44..GA53-M (Id.44)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 6 (Sonda esterna del 44..GA53-M) <i>Output electrovalve Summer - Zone n. 6 (External probe of 44..GA53-M)</i>	AVEbus Id. B0	44..GA53-M (Id.44)
Uscita Elettrovalvola Inverno - Zona Termica n. 7 <i>Output electrovalve Winter - Zone n.7</i>	AVEbus Id. D0	44..GA53-M (Id.46)
Uscita Elettrovalvola Estate - Zona Termica n. 7 <i>Output electrovalve Summer - Zone n.7</i>	AVEbus Id. D0	44..GA53-M (Id.46)
<b>Attuatore Domina Pro (ABRTM-PV - 44..ABRTM-PV - 53ABRTM-PV) Domina Pro actuator (ABRTM-PV - 44..ABRTM-PV - 53ABRTM-PV)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita Elettropompa generale della Stanza <i>Output for general room electro-pump</i>	AVEbus Id. F0	44..GA53-M (Id.40÷48)
<b>Attuatore Domina Pro (53ABRTM-FC) Domina Pro actuator (53ABRTM-FC)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 1 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 1</i>	AVEbus Id. 20	44..GA53-M (Id.40)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 2 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 2</i>	AVEbus Id. 40	44..GA53-M (Id.41)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 3 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 3</i>	AVEbus Id. 60	44..GA53-M (Id.42)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 4 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 4</i>	AVEbus Id. 80	44..GA53-M (Id.43)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 5 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 5</i>	AVEbus Id. A0	44..GA53-M (Id.44)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 6 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 6</i>	AVEbus Id. C0	44..GA53-M (Id.45)
Uscita Velocità Ventil Convettore Estate / Inverno - Zona Termica n. 7 <i>Fan speed output for fancoil Summer/Winter - Zone n. 7</i>	AVEbus Id. D0	44..GA53-M (Id.46)
<b>Attuatore Domina Pro (53ABR4) Domina Pro actuator (53ABR4)</b>	<b>Uscita Output</b>	<b>Ingresso Input</b>
Uscita Contatto Stagionale Estate <i>Summer season contact ouput</i>	AVEbus Id. 05	SFW-ALB05 (Stagione - Season)
Uscita Contatto Stagionale Inverno <i>Winter season contact ouput</i>	AVEbus Id. 06	SFW-ALB05 (Stagione - Season)
Uscita Contatto Stagionale Intermedia <i>Intermediate season contact ouput</i>	AVEbus Id. 07	SFW-ALB05 (Stagione - Season)



# Gestione Alberghiera

## Hotel management system

Integrazione con gateway Modbus per gestione climatizzazione  
 Integration with Modbus gateway for air conditioning control

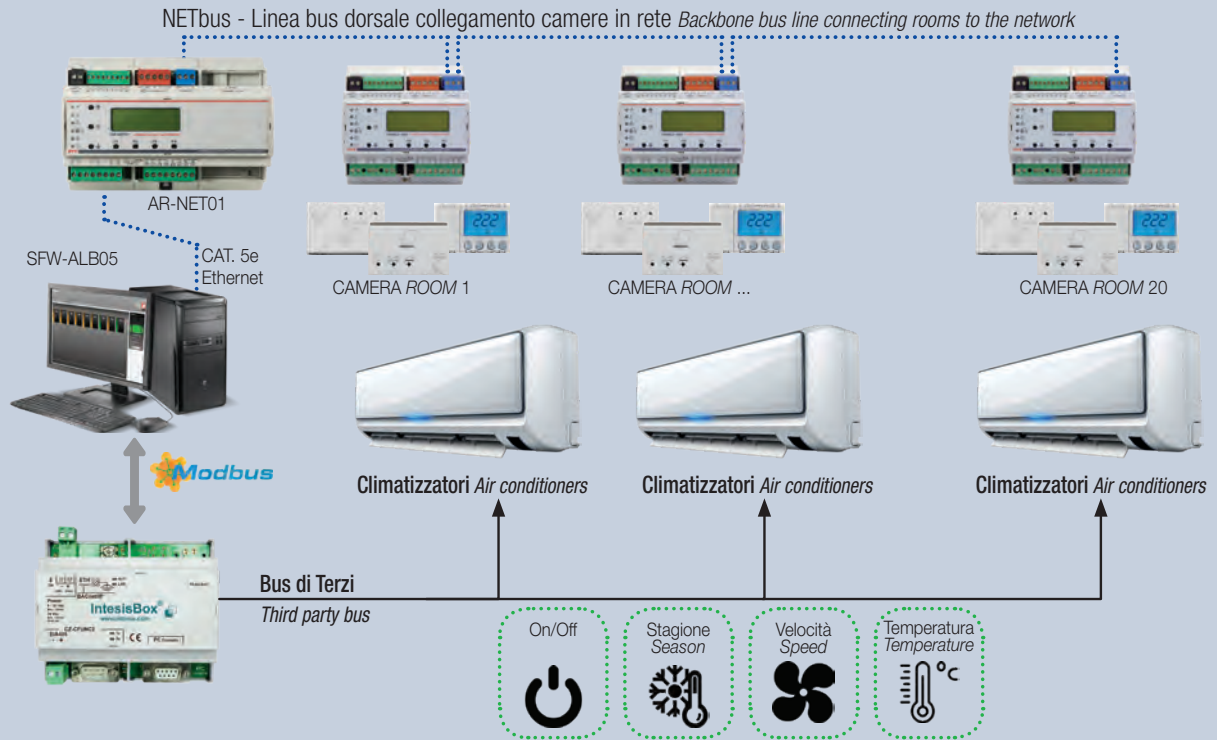


606

Caratteristiche Tecniche Technical Features

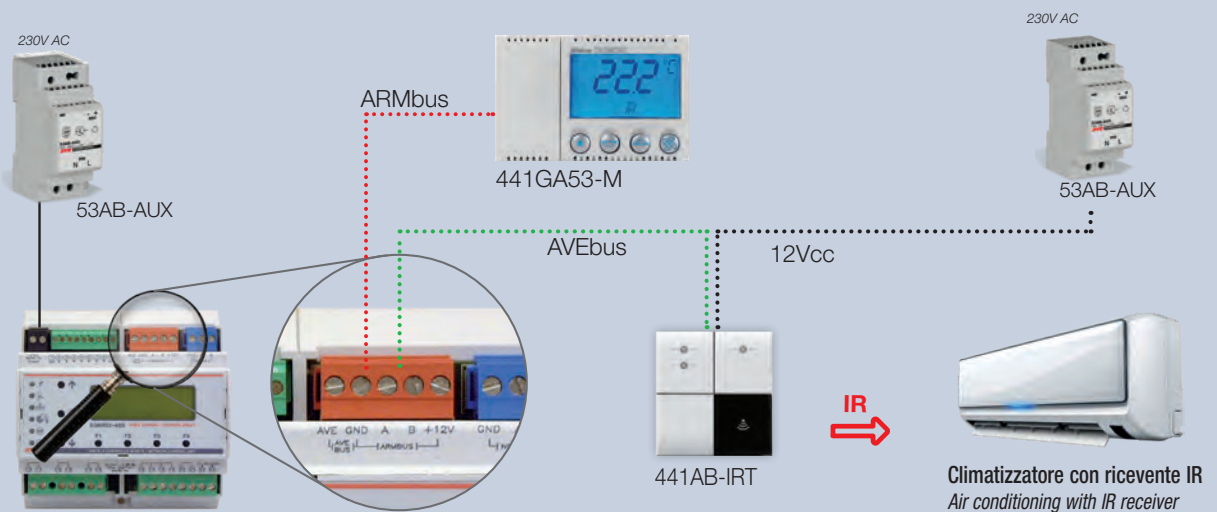
Il sistema DOMINA<sup>Hotel</sup> In Rete dialoga con i principali marchi di climatizzazione centralizzata, sfruttando il protocollo standard Modbus.

The Domina<sup>Hotel</sup> Online System communicates with the main brands of centralized air conditioning using the protocol Modbus.



### Integrazione con Interfaccia IR per gestione Climatizzazione

#### Integration with IR interface for air conditioning control



**Attenzione:**

Il dispositivo deve essere installato di fronte all'elettrodomestico da gestire, in alternativa deve essere utilizzata la prolunga IR in dotazione la cui estremità trasmittente deve essere incollata sul ricevitore IR dell'elettrodomestico mediante apposito biadesivo.

**Warning:**

The device must be installed in front of the appliance to be managed, alternatively the supplied IR extension must be used, its transmitting end must be glued to the appliance's IR receiver using the appropriate double-sided adhesive.



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
 For availability please contact sales dept.








Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
 Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
 Product for British standard rectangular box

**Climatizzazione**  
Air conditioning control

**ARMBus**

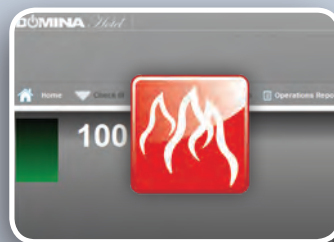
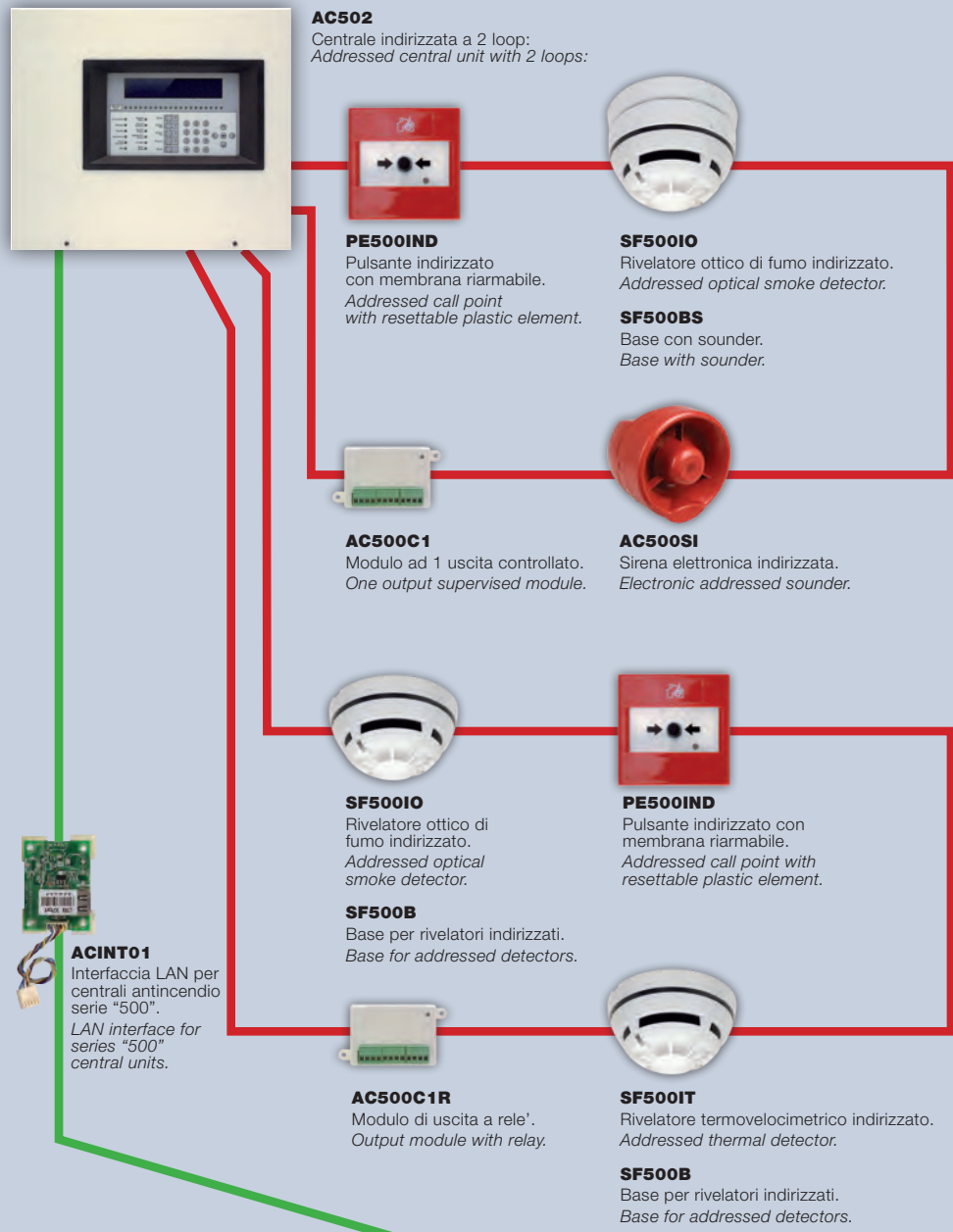
Descrizione Description		Info	€	□	□	607	
	<b>441GA53-M</b>	<p><b>441GA53-M</b> ■ <b>445GA53-M</b> ■ <b>449GA53-M</b></p> <p>Termostato ambiente per gestione alberghiera ARMBus - serie Domus - Tekla - Class - 3 moduli. Dispositivo adatto sia per il funzionamento in modalità Stand-Along sia per il funzionamento in modalità supervisionato "In rete". Dispone di uscite a relè per il comando dell'elettrovalvola e delle velocità del ventil-convettore e mediante l'ingresso analogico rileva lo stato finestra e/o la presenza del cliente in camera. Un secondo ingresso analogico permette la misura della temperatura ambiente di una seconda zona termica, la cui attuazione dell'elettrovalvola è demandata alla centralina di camera 53GA0x-485</p> <p><i>Thermostat for ARMBus Hotel Management - Domus - Tekla - Class series - 3 modules Device suitable both for operation in Stand-Along mode and for supervised mode "On line". It has relay outputs for controlling the electric valve and the fan-coil speeds and by means of the analogue input it detects the window status and / or the presence of the guest in the room. Second analogue input allows the measurement of the ambient temperature of the second thermal zone, whose electric valve is controlled by the room control unit 53GA0x-485</i></p>	1	1			
	<b>442GA53-M</b>		<p>■ <b>442GA53-M</b></p> <p>Come sopra - serie Life - 3 moduli. <i>As above - Life series - 3 modules.</i></p>	1	1		
	<b>443GA53-M</b>		<p>■ <b>443GA53-M</b></p> <p>Come sopra - serie Allumia - 3 moduli. <i>As above - Allumia series - 3 modules.</i></p>	1	1		
	<b>53AR01-485</b>	<p><b>53AR01-485</b></p> <p>Unità di controllo stanze per gestione alberghiera in rete - 6 moduli DIN <i>Room control unit for online hotel management system - 6 DIN modules</i></p>	1	1			
	<b>53AR02-485</b>	<p><b>53AR02-485</b></p> <p>Unità di controllo aree comuni per gestione alberghiera in rete - 6 moduli DIN <i>Common area control unit for online hotel management system - 6 DIN modules</i></p>	1	1			

**Trasmettitore a infrarossi Infrared transmitter**

Descrizione Description		Info	€	□	□
	<b>446AB-IRT</b>	<p><b>446AB-IRT</b> ■ <b>445AB-IRT</b></p> <p>Trasmettitore infrarosso per interfacciamento con sistemi di climatizzazione serie Whitek - Tekla - 2 moduli <i>Infrared transmitter for interfacing with air-conditioning systems - Whitek - Tekla series - 2 modules</i></p>	1	1	
	<b>445AB-IRT</b>				
	<b>441AB-IRT</b>	<p><b>441AB-IRT</b> ■ <b>449AB-IRT</b></p> <p>Trasmettitore infrarosso per interfacciamento con sistemi di climatizzazione serie Domus - Class - 2 moduli <i>Infrared transmitter for interfacing with air-conditioning systems - Domus - Class series - 2 modules</i></p>	1	1	
	<b>449AB-IRT</b>				
	<b>442AB-IRT</b>	<p>■ <b>442AB-IRT</b> ■ <b>443AB-IRT</b></p> <p>Trasmettitore infrarosso per interfacciamento con sistemi di climatizzazione - serie Life - Allumia - 2 moduli <i>Infrared transmitter for interfacing with air-conditioning systems - Life - Allumia series - 2 modules</i></p>	1	1	
	<b>443AB-IRT</b>				
	<b>ABPC001</b>	<p><b>ABPC001</b></p> <p>Cavo USB di programmazione <i>Programming USB cable</i></p>	1	1	
<p>Attenzione: La configurazione del dispositivo avviene attraverso l'apposito cavo seriale di configurazione ABPC001 con relativo software SFW-IRT con dispositivo alimentato unicamente con 12V (AUX) (è necessario che sia scollegato dal BUS)</p> <p>Important: <i>The device is configured using the serial configuration cable ABPC001 with relative SFW-IRT software. The device should be powered only at 12V (AUX) (it must be disconnected from the BUS).</i></p>					

GESTIONE ALBERGHIERA  
HOTEL MANAGEMENT SYSTEMS





**domina Pro**  
Hotel Management System

I sistemi di rivelazione automatica di incendio possono essere integrati con la gestione alberghiera "Domina Hotel".

The automatic fire detection systems can be integrated with the hotel automation system "Domina Hotel".



Per la disponibilità contattare la rete commerciale  
For availability please contact sales dept.



Disponibilità fino ad esaurimento scorte  
Available until stock out



Prodotto per scatola rettangolare inglese  
Product for British standard rectangular box



**Sistema indirizzato con centrali da 1 a 4 loop**  
*Addressed system with 1-4 loops control panel*

	Descrizione <i>Description</i>	Info	€	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	609
	<b>AC501</b> Centrale rivelazione incendio ad 1 loop con capacità di 240 dispositivi. 100 zone logiche, corrente di loop: 500mA. Programmazione tramite porta USB. Dimensioni (420 x 360 x 85 mm). Da completare con 2 batterie AF912. <i>One loop fire detection control unit with the possibility of connecting 240 detectors. 100 logical zones, loop current of 500mA. Programmable via USB. Dimensions (420 x 360 x 85 mm). To be completed with two batteries (AF912).</i>			1	1	
<b>AC501</b>						
	<b>AC502</b> Centrale rivelazione incendio a 2 loop. Possibilità di connettere 240 dispositivi per ciascun loop. 100 zone logiche, corrente di loop: 500mA. Programmazione tramite porta USB. Dimensioni (420 x 360 x 85 mm) Da completare con 2 batterie AF912. <i>Two loops fire detection control unit. Possibility of connecting 240 detectors for each loop. 100 logical zones, loop current of 500mA. Programmable via USB. Dimensions (420 x 360 x 85 mm). To be completed with two batteries (AF912).</i>			1	1	
<b>AC502</b>						
	<b>AC500P</b> Unità di programmazione serie "500". Permette la programmazione di tutte le periferiche della serie "500" (moduli, rivelatori, pulsanti, sirene). <i>Programming unit for series "500". It allows you to program all the devices of the "500" series (modules, detectors, call points, sounders).</i>			1	1	
<b>AC500P</b>						
	<b>AC500PRA</b> Pannello remoto attivo per centrali A501 e AC502. Se in un impianto è presente solo un pannello utilizzare un'interfaccia AC500RS485. Se in un impianto sono presenti due o più pannelli è sufficiente solo un'interfaccia AC500RS485. <i>Remote control and display panel for AC501 and AC502 central unit. In the system you have to use at least one AC500RS485. If in the system there are two or more remote panels you need only one AC500RS485 interface.</i>			1	1	
<b>AC500PRA</b>						
	<b>AC500RS485</b> Interfaccia RS485 per centrali AC501 e AC502. Permette la creazione di una rete RS485 in cui è possibile: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare più centrali tra loro in rete. Ogni centrale necessita di un'interfaccia AC500RS485.</li> <li>• Collegare uno o più pannelli remoti.</li> </ul> <i>RS485 interface for AC501 and AC502 central units. It allows the configuration of a RS485 network to which you can connect:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Two or more central units. You need one AC500RS485 for each central unit.</li> <li>• One or more AC500PRA remote panel.</li> </ul>			1	1	
<b>AC500RS485</b>						
	<b>Nota:</b> programmare i dispositivi con il programmatore AC500P prima di installarli. <i>Nota: please program the devices via the programming unit AC500P before connecting them.</i>					